



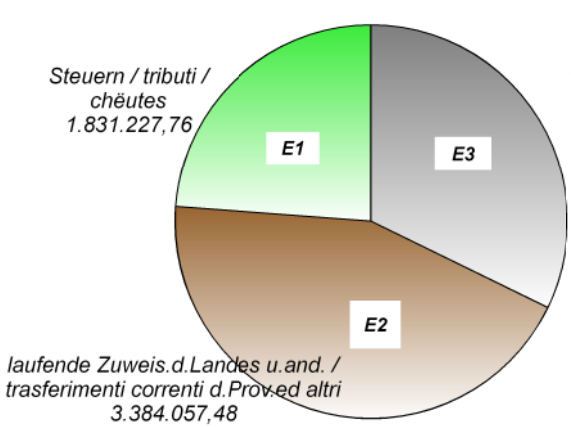
<u>ENTRATE / EINNAHMEN / ENTREDES (Kompetenz 2011)</u>		
ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)		
	<p>Steuern / tributi / chèutes 1.773.108,77</p> <p>aussersteuerl. Einnahmen / entrate extratributarie 2.796.767,93</p> <p>laufende Zuweis.d.Landes u.and. / trasferimenti correnti d.Prov.ed altri 3.409.859,71</p>	
	E1+E2+E3	7.979.736,41
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	E4	4.839.611,15
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	E5	917.900,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	E6	677.162,21
	=====	
TOT. ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT	E1+E2+E3+E4+E5+E6	14.414.409,77 <i>a</i>

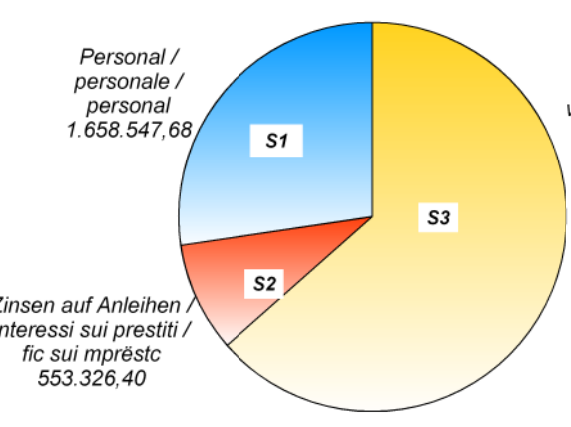
<u>SPESE / AUSGABEN / SPEISES (Kompetenz 2011)</u>		
SPESE CORRENTI / SPEISES CURENTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1+S2+S3)		
	<p>Personal / personale / personal 1.617.094,15</p> <p>weitere laufende Ausgaben / ulteriori spese correnti / autra spèises curèntes 3.813.854,55</p> <p>Zinsen auf Anleihen / interessi sui prestiti / fic sui mprestc 497.289,76</p>	
	S1+S2+S3	5.928.238,46
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	S2	6.398.185,71
RIMBORSO DI PRESTITI / RUCKZAHL. VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRESTC	S3	1.017.647,26
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	S4	677.162,21
	=====	
TOT. SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT	S1+S2+S3+S4	14.021.233,64 <i>b</i>

DIFFERENZ EINNAHMEN-AUSGABEN KOMPET. 2011 / DIFFERENZA ENTR.-SPESE COMPETENZA 2011	393.176,13	<i>a-b</i>
ANFANGSKASSASTAND 2011 / FONDO INIZIALE DI CASSA 2011 / FOND DE CASSA AI 1.1.2011	905.626,00	<i>c</i>
SALDO RUCKSTANDEGEBARUNG / SALDO GESTIONE RESIDUI (attivi meno passivi)	892.802,50	<i>d</i>
	=====	
VERWALTUNGSUBERSCHUSS 2011 / AVANZO D'AMMINISTRAZIONE 2011	(a - b + c + d)	2.191.604,63
AVANZ D'AMINISTRAZION 2011		

CONTO CONSUNTIVO ABSCHLUSSRECHNUNG CONT FINÈL
2010

Euro

<u>ENTRATE / EINNAHMEN / ENTREDES (Kompetenz 2010)</u>		
ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)		
	E1+E2+E3	7.692.726,97
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	E4	1.508.886,29
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	E5	0,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	E6	672.558,42
		=====
TOT. ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT	E1+E2+E3+E4+E5+E6	9.874.171,68 <i>a</i>

<u>SPESE / AUSGABEN / SPEISES (Kompetenz 2010)</u>		
SPESE CORRENTI / SPEISES CURENTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1+S2+S3)		
	S1+S2+S3	6.062.921,32
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	S2	2.020.569,24
RIMBORSO DI PRESTITI / RUCKZAHL. VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRESTC	S3	971.490,80
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	S4	672.558,42
		=====
TOT. SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT	S1+S2+S3+S4	9.727.539,78 <i>b</i>

DIFFERENZ EINNAHMEN-AUSGABEN KOMPET. 2010 /DIFFERENZA ENTR.-SPESE COMPETENZA 2010	146.631,90 <i>a-b</i>
ANFANGSKASSASTAND 2010 / FONDO INIZIALE DI CASSA 2010 / FOND DE CASSA AI 1.1.2010	289.692,31 <i>c</i>
SALDO RUCKSTANDEGEBARUNG / SALDO GESTIONE RESIDUI (attivi meno passivi)	863.288,87 <i>d</i>
=====	
VERWALTUNGSUBERSCHUSS 2010 / AVANZO D'AMMINISTRAZIONE 2010	(a - b + c + d)
AVANZ D'AMINISTRAZION 2010	1.299.613,08

ZUSAMMENFASSENDE DATEN / DATI RIASSUTIVI / RESUMEE

Das Finanzjahr 2011 schliesst wie folgt ab:

Einnahmen (Kompetenz)

STEUERN / TRIBUTI / CHÉUTES	1.773.108,77
LAUF. ZUWEISUNGEN DES LANDES U.AND. / TRASF. CORRENTI D. PROV. ED ALTRI / TRASF. CUR. DLA PROVINZIA Y D'AUTRI	3.409.859,71
AUSSERSTEUERL. EINNAHMEN / ENTRATE EXTRATRIBUTARIE / ENTREDES ORA DE CHÉUTES	2.796.767,93

<i>Summe laufende Einnahmen / somma entrate correnti</i>	<i>7.979.736,41</i>
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	4.839.611,15
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	917.900,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	677.162,21
TOT.ENTRATE IN C.COMPET./ SUMME EINNAHM.KOMPET.GEB./ENTRED. ENDUT N C.CUMPET. Euro	14.414.409,77

Ausgaben (Kompetenz)

PERSONAL / PERSONALE / PERSONAL	1.617.094,15
ZINSEN AUF ANLEIHEN / INTERESSEI SUI PRESTITI / FIC SUI MPRESTC	497.289,76
WEITERE LAUFENDE AUSGABEN / ULTERIORI SPESE CORRENTI / AUTRA SPËISES CURÉNTES	3.813.854,55

<i>Summe laufende Ausgaeben / somma spese correnti</i>	<i>5.928.238,46</i>
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	6.398.185,71
RIMBORSO DI PRESTITI / RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRES'C'	1.017.647,26
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	677.162,21
TOT.SPESE IN C.COMPET./ SUMME AUSGABEN.KOMPET.GEB./SPËISES. ENDUT N C.CUMPET. Euro	14.021.233,64

ANFANGSKASSASTAND 2011	905.626,00
EINNAHMENRÜCKSTÄNDEGEBARUNG	4.438.149,05
AUSGABENRÜCKSTÄNDEGEBARUNG	3.545.346,55

VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2011 Euro	2.191.604,63
--	---------------------

Von den laufenden Einnahmen (Una tantum mitgerechnet) wurden somit, was die Kompetenzgebarung betrifft, 2.051.497,95 Euro für Investitionen und Darlehensrückzahlungen (Kapitalquoten) eingesetzt.

Für alle Investitionsvorhaben darüber hinaus musste und muss auf Beiträge (vor allem vom Land) gezahlt werden.

Der Gesamtdarlehensstilgungsplan (samt den Darlehen aus dem Rotationsfonds des Landes,) ist derzeit folgender:

Esercizio	quota capitale annuale	quota interessi annuale	rata lorda annuale	contrib. prov.le annuale	onere netto annuale	debito residuo lordo a fine anno	relativa quota ammort.con contrib. prov.	debito residuo netto
2011	999.647,26	497.289,76	1.496.937,02	824.385,46	672.551,56	8.502.653,33	4.682.537,53	3.820.115,80
				<i>mutui assunti nel 2011:</i>		<i>667.400,00</i>		
2012	1.048.411,21	438.399,66	1.486.810,87	811.798,26	675.012,61	8.121.642,12	4.434.414,02	3.687.228,10
2013	1.050.536,49	380.388,25	1.430.924,74	799.211,06	631.713,68	7.071.105,63	3.949.408,16	3.121.697,47
2014	1.021.302,26	321.835,76	1.343.138,02	755.546,18	587.591,84	6.049.803,37	3.403.154,24	2.646.649,13
2015	976.141,10	266.100,26	1.242.241,36	683.342,86	558.898,50	5.073.662,27	2.790.963,99	2.282.698,28
2016	1.029.891,24	212.350,12	1.242.241,36	683.342,86	558.898,50	4.043.771,03	2.224.432,51	1.819.338,52
2017	959.308,83	157.530,05	1.116.838,88	644.568,31	472.270,57	3.084.462,20	1.780.155,25	1.304.306,95
2018	951.683,22	107.153,80	1.058.837,02	600.294,01	458.543,01	2.132.778,98	1.209.151,58	923.627,40
2019	390.372,38	65.887,72	456.260,10	298.251,44	158.008,66	1.742.406,60	1.138.989,09	603.417,51
2020	406.618,66	49.641,44	456.260,10	298.251,44	158.008,66	1.335.787,94	873.187,63	462.600,31
2021	412.552,19	32.540,70	445.092,89	298.251,44	146.841,45	923.235,75	618.649,27	304.586,48
2022	295.920,80	16.207,18	312.127,98	177.020,44	135.107,54	627.314,95	355.775,76	271.539,19
2023	123.693,61	6.499,53	130.193,14	51.895,44	78.297,70	503.621,34	200.745,22	302.876,12
2024	71.079,98	4.174,84	75.254,82	18.905,44	56.349,38	432.541,36	108.662,60	323.878,76
2025	71.733,44	3.521,38	75.254,82	18.905,44	56.349,38	360.807,92	90.641,80	270.166,12
2026	72.415,90	2.838,92	75.254,82	18.905,44	56.349,38	288.392,02	72.449,55	215.942,47
2027	73.128,63	2.126,19	75.254,82	18.905,44	56.349,38	215.263,39	54.078,25	161.185,14
2028	73.872,99	1.381,83	75.254,82	18.905,44	56.349,38	141.390,40	35.519,95	105.870,45
2029	74.650,32	604,50	75.254,82	18.905,44	56.349,38	66.740,08	16.766,38	49.973,70
2030	33.370,08	0,00	33.370,08	0,00	33.370,08	33.370,00	,00	33.370,00
2031	33.370,00	0,00	33.370,00	0,00	33.370,00	0,00	,00	,00

Bei jeder Darlehensneuaufnahme muss der Gesamtamortisierungsplan aktualisiert werden.

Die Aufnahme von neuen Darlehen ist jedoch nur sehr begrenzt möglich, da die Gemeinde vom Höchstmaß an Möglichkeit der Darlehensaufnahme nicht sehr weit entfernt ist und die zu tätigen Darlehensrückzahlungen nur längerfristig ablaufen.

Ab der Abschlussrechnung 2007 wurden vom Einnahmekapitel „Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D“ größere Beträge (Aktivrückstände) gestrichen, da es sehr wahrscheinlich nicht möglich sein wird, alle Lose der Gewerbezone Socrep D zuzuweisen.

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC
---------------	---------------------------	---------------

Seite/pag.

ENTRATE

EINNAHMEN

ENTREDES

<p>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2010 applicato al bilancio 2011 e fondo iniziale di cassa</p>	<p>VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2010 übertragen auf den HHV 2011 und Anfangskassastand</p>	<p>AVANZ D'AMINISTRAZION 2010 adurvá per la bilanz 2011 y fond de cassa tl scumenciamënt</p>	<p>8</p>
--	---	--	----------

I	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	TITEL I - EINNAHMEN AUS STEUERN	TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES	8
II	TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI	TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS	10
III	TITOLO III - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	TITUL III - ENTREDES ORA DE CHEUTES	12
IV	TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI DA ALIENAZIONI, DA TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA RISCOSSIONI DI CREDITI	TITEL IV - EINNAHMEN AUS VERÄUSSERUNGEN, AUS KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE AUS DER EINHEBUNG VON GUTHABEN	TITUL IV - ENTREDES DA ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC DE CAPITAL Y DA SCUVIDES DE CREDIC	16
V	TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI	TITEL V - EINNAHMEN AUS DER AUFNAHME VON ANLEIHEN	TITUL V - ENTREDES DA EMPRES' TEUC SU	20
VI	TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI PER CONTO DI TERZI	TITEL VI - EINNAHMEN AUS DIENSTEN FÜR RECHNUNG DRITTER	TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES PER CONT DE TERC	21

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC
--------	--------------------	--------

Seite/pag.

SPESE

AUSGABEN

SPEISES

I	TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES		
	<u>Funzioms:</u>	<u>Aufgaben:</u>	<u>Funzioms:</u>		
1	<u>Amministrazione generale</u> (organi istituzionali, uffici comunali)	<u>Allgemeine Verwaltung</u> (Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)	<u>Aministrazion generela</u> (organns istituzionei, ufizies chemunei)	<i>spese correnti</i>	23
2	<u>Giustizia</u>	<u>Gerichtswesen</u>	<u>Iustizia</u>	<i>spese correnti</i>	--
3	<u>Polizia locale</u>	<u>Ortspolizei</u>	<u>Polizai chemunela</u>	<i>spese correnti</i>	27
4	<u>Istruzione pubblica</u> (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)	<u>Unterrichtswesen</u> (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)	<u>Istruzion publica</u> (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastiga)	<i>spese correnti</i>	28
5	<u>Cultura</u> (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	<u>Kultur</u> (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	<u>Cultura</u> (cêsa de cultura, bibliotech, sustêni ala cultura)	<i>spese correnti</i>	30
6	<u>Sport e ricreazione</u>	<u>Sport und Erholung</u>	<u>Sport</u>	<i>spese correnti</i>	32
7	<u>Turismo</u>	<u>Tourismus</u>	<u>Turism</u>	<i>spese correnti</i>	33
8	<u>Viabilità</u> (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)	<u>Strassenwesen</u> (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)	<u>Stredes</u> (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)	<i>spese correnti</i>	35

	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC		Seite/pag.
9	<u>Territorio ed ambiente</u> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<u>Raumordnung und Umwelt</u> (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)	<u>Raion y ambient</u> (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)	<i>spese correnti</i>	38
10	<u>Settore sociale</u>	<u>Sozialer Bereich</u>	<u>Ciamp soziel</u>	<i>spese correnti</i>	42
11	<u>Sviluppo economico</u> (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	<u>Wirtschaftliche Entwicklung</u> (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	<u>Svilup ecunomich</u> (endustria, cumerz, artejanat, lêur da paur, bôsch)	<i>spese correnti</i>	44
12	<u>Servizi produttivi</u> (gas, energia elettrica, centrale del latte)	<u>Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung</u> (Gas, Stromversorgung, Milchhof)	<u>Servijes de mpurtanza ecunomica</u> (gas, strom, zentrela dal lat)	<i>spese correnti</i>	--
II	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)		
1	<u>Amministrazione generale</u> (organi istituzionali, uffici comunali)	<u>Allgemeine Verwaltung</u> (Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)	<u>Aministrazion generela</u> (organns istituzionei, ufizies chemunei)	<i>investimenti</i>	47
2	<u>Giustizia</u>	<u>Gerichtswesen</u>	<u>Iustizia</u>	<i>investimenti</i>	--
3	<u>Polizia locale</u>	<u>Ortspolizei</u>	<u>Polizai chemunela</u>	<i>investimenti</i>	48
4	<u>Istruzione pubblica</u> (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)	<u>Unterrichtswesen</u> (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)	<u>Istruzion publica</u> (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastiga)	<i>investimenti</i>	49

	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC		Seite/pag.
5	Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	Cultura (cêsa de cultura, bibliotech, sustêni ala cultura)	<i>investimenti</i>	50
6	Sport e ricreazione	Sport und Erholung	Sport	<i>investimenti</i>	52
7	Turismo	Tourismus	Turism	<i>investimenti</i>	53
8	Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)	Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)	Stredes (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)	<i>investimenti</i>	54
9	Territorio ed ambiente (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	Raumordnung und Umwelt (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u.öff.Grün)	Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da beber y eghes pazies, refudam, parchs y vèrt publich)	<i>investimenti</i>	56
10	Settore sociale	Sozialer Bereich	Ciamp soziel	<i>investimenti</i>	59
11	Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	Svilup ecunomich (endustria, cumerz, artejanat, lèur da paur, bösch)	<i>investimenti</i>	60
12	Servizi produttivi (gas, energia elettrica, centrale del latte)	Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung (Gas, Stromversorgung, Milchhof)	Servijes de mpurtanza ecunomica (gas, strom, zentrela dal lat)	<i>investimenti</i>	--
III	TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI	TITEL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN	TITUL III - SPEISES PER RETUDES DE EMPRESC'		62

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC
--------	--------------------	--------

Seite/pag.

IV	TITOLO IV - SPESE PER SERVIZI PER CONTO TERZI	TITEL IV - AUSGABEN FÜR DIENSTE FÜR RECHNUNG DRITTER	TITUL VI - SPEISES DA SERVIJES PER CONT DE TERC
----	--	--	---

63

Avanz d'aministrazion 2011 - coche l ie uní a s'l dé
 Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
 Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

65

ENTRATE**EINNAHMEN****ENTREDES**

0	4	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2010 applicato al bilancio 2011	VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2010 übertragen auf den HHV 2011	AVANZ D'AMINISTRAZION 2010 repurtá tla bilanz 2011					1.299.613,08
---	---	--	---	---	--	--	--	--	---------------------

0	99	FONDO INIZIALE DI CASSA	ANFANGSKASSASTAND	FOND DE CASSA TL SCUMENCIAMENT					905.626,00
---	----	-------------------------	-------------------	-----------------------------------	--	--	--	--	-------------------

TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE**TITEL I - EINNAHMEN AUS
STEUERN****TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES**

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion			Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
					residui al / Rückstände am 01.01.2011	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
30	1	Imposta comunale sugli immobili (ICI)	Gemeindeimmobiliensteuer	Chëuta cumenela sun i imuvibli	0,00	0,00	1.385.000,00	1.378.354,23
30	2	ICI e relative sanzioni ed interessi da controlli relativi ad anni precedenti (UT)	Gemeinde-Immobiliensteuer und entspr. Zuschläge und Zinsen aus Kontrollen für vorhergehende Jahre (UT)	ICI cun strafonghes y fic da cuntri per ani passei (UT)	0,00	0,00	40.000,00	19.799,93
40	0	IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITA'	WERBESTEUER	Chëuta sun i retlames	0,00	0,00	20.500,00	20.551,96
50	0	ADDIZIONALE SUL CONSUMO DI ENERGIA ELETTRICA	ZUSCHLAG AUF DEN STROMVERBRAUCH	Ajonta sun l cunsum de forza eletrica	0,00	0,00	67.000,00	72.418,89
70	0	IMPOSTA DI SOGGIORNO	AUFENTHALTSSTEUER	Cheuta de sujurnanza	2.000,00	3.897,55	3.000,00	3.000,00
90	0	TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO	EINSCHREIBE GEBÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN	tassa per l'amiscion ai cuncorsc ala stieres de ruolo	0,00	0,00	50,00	0,00
110	1	IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP)	WERTSCHÖPFUNGSSTEUER	Cheuta regionela sula ativeites produtives	0,00	0,00	278.000,00	278.689,00
120	0	DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG	Derc sun la placatazions publiques	117,00	117,00	300,00	294,76
130	0	SANZIONI AMMINISTRATIVE IN MATERIA TRIBUTARIA	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN STEUERRECHTLICHER BESTIMMUNGEN	Strafonghes aministratives en cont de cheutes	0,00	0,00	1.000,00	0,00

TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE

TITEL I - EINNAHMEN AUS
STEUERN

TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES

Kapitel
capitolo
capitul

Art.

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	accertamenti / Feststellungen	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	accertamenti / Feststellungen

**TOTALE TITOLO I - ENTRATE
TRIBUTARIE****SUMME TITEL I - EINNAHMEN AUS
STEUERN****TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES,
ENDUT**

2.117,00

4.014,55

1.794.850,00

1.773.108,77

TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI

TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN

TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
			residui al / Rückstände am 01.01.2011	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
200	6	Assegnazione statale per l'attuazione della Direttiva europea relativa a diritto di soggiorno dei cittadini dell'Unione europea (Legge 244/2007)	Staatszuweisung für die Durchführung der Europäischen Richtlinie über das Aufenthaltsrecht der EU-Bürger (Gesetz 244/2007)	Asseniazion statela per mèter ndrova la Diretiva europeaica sul dèrt de sujurnanza di zitadins dla UE (Lege 244/2007)	0,00	0,00	800,00	0,00
200	35	Contributo dell' Istat per il censimento generale della popolazione (UT)	Beitrag des Istat für die allgemeine Volkszählung (UT)	Cuntribut dl' Istat per la cumpededa generala dla popolazion (UT)	0,00	0,00	20.000,00	18.331,60
210	6	5 permille dell' IRPEF	5 Promille der IRPEF	5 permile dl' IRPEF	2.651,11	2.651,11	4.000,00	2.500,00
210	7	Compensazione statale delle minori entrate derivanti dall'ICI	Staatsausgleich der Mindereinnahmen aus der Gemeindeimmobiliensteuer	Cumpensazion statela dla mèndra entredes dal' ICI	91.456,55	110.185,76	183.000,00	177.628,74
225	1	Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite)	Landesbeitrag für den Finanzausgleich (Pro-Kopf-Quote)	Cuntribut provinziel per la speises curentes (quota pro capite)	0,00	0,00	2.170.000,00	2.174.032,00
225	2	CONTRIB. PROVINCIALE PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERFORDERNISSE DER LADINISCHEN SPRACHE	Cuntribut provinziel per la pertendudes dla rujeneda de Gherdeina	0,00	0,00	72.200,00	72.200,00
225	5	Contributo provinciale per la refezione scolastica	Landesbeitrag für die Schulausspeisung	Cuntribut provinziel per la mensa scolastiga	18.611,06	15.861,04	40.324,00	50.889,87
225	7	CONTRIB. PROVINCIALE PER IL COMITATO PER LA PROMOZIONE CULTURALE (parte spesa cap. 100050/54)	LANDESBEITRAG FÜR DEN BILDUNGS-AUSSCHUSS	Cuntribut provinziel per l cumite de furmazion culturela	0,00	0,00	15.700,00	15.729,00
225	8	CONTRIB.PROVINCIA PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P.50/88)	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERHALTUNG DES LÄNDLICHEN STRASSENNETZES	Cuntribut provinziel per manteni la stredes ora l luech (L.P. 50/88)	0,00	0,00	4.500,00	4.553,04
225	12	CONTRIB.PROVINCIALE PER AMMORTAMENTO MUTUI	LANDESBEITRAG FÜR DIE TILGUNG VON DARLEHEN	Cuntribut provinziel per l'amurtament di empresc'	0,00	0,00	824.385,00	824.385,90
225	14	Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	Prämie für die fachgerechte Holznutzung unter schwierigen Bedingungen	Premia per taiè leniam sciche l se toca te cundizions ries	5.565,00	5.565,00	4.000,00	3.612,00

TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI

TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN

TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINCIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	accertamenti / Feststellungen	<i>previsioni/Voranschläge</i>	accertamenti / Feststellungen

225	15	Contributo provinciale per la manutenzione delle vie di collegamento e dei sentieri nel parco naturale	Landesbeitrag für die Instandhaltung von Zufahrts- und Wanderwegen im Naturpark	Cuntriut provinziel per la manutenzione di troi de cunliamënt y da ji a pé tl parch naturel	0,00	0,00	700,00	1.290,98
225	16	Contributo provinciale per l'assunzione di persone con disabilità	Landesbeitrag für die Einstellung von Menschen mit Behinderung	Cuntribut provinziel per tò su persones cun handicap	0,00	0,00	10.000,00	10.519,00
225	30	Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001	Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbesteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001	Retuda per curí la mëndra scudida de cheuta sui retlames aldò d'art. 10, c. 4 dla lege 448/2001	0,00	0,00	20.535,00	20.535,58
810	3	CONTRIB.PROVINCIA GESTIONE SCUOLA MATERNA	LANDESBEITRAG FÜR DIE FÜHRUNG DER KINDERGÄRTEN	contribut provinziel per mené la scolines	0,00	0,00	30.000,00	29.552,00
830	1	CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE	BEITRAG DER SANITÄTSEINHEIT FÜR DIE ABWICKLUNG DER IMPFPROPHYLAXE	Cuntribut d'USL per mëter a ji la profilaxa dla dlavées	4.132,04	4.132,04	4.100,00	4.100,00

TOTALE TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI ANCHE IN RAPPORTO ALL'ESERCIZIO DI FUNZIONI DELEGATE DALLA PROVINCIA AUTONOMA

SUMME TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN, AUCH IN ZUSAMMENHANG MIT DER AUSÜBUNG DER VON DER AUTONOMEN PROVINZ ÜBERTRAGENEN BEFUGNISSE

TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINCIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS ENGHE N RELAZION A FUNZIONS DELEGHEDES DALA PROVINCIA AUTONOMA, ENDUT

122.415,76 **138.394,95** 3.404.244,00 **3.409.859,71**

TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE

TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN

TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

				Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011		
				residui al / Rückstände am 01.01.2011	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
1005	1	Tariffa mercati	Gebühr für die Märkte	Tariffa per i marcei	4.175,11	2.533,44	15.000,00	16.971,26
1005	2	segreteria generale #DIRITTI DI SEGRETERIA	Generalsekretariat #SEKRETARIATSGEBÜHREN	secretariat general#derc de secretariat	2.515,12	2.515,12	14.000,00	9.988,54
1005	4	ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92	Technischer Dienst #SEKRETARIATSGEBÜHREN G.D. N. 382/92	Ufiz tehnic #Derc de secretariat (D.L.382/92)	0,00	0,00	7.500,00	7.759,00
1005	5	DIRITTI PER IL RILASCIO DELLE CARTE D'IDENTITÀ	GEBÜHREN FÜR DAS AUSSTELLEN DER IDENTITÄTSKARTEN	Derc per fè chertes de identità	0,00	0,00	2.000,00	4.530,48
1005	8	SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI	VERWALTUNGSSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN DER GEMEINDEVERORDNUNGEN	Straufonghes aministratives pervia de ji contra regulamënc cumenei	2.314,80	1.511,40	13.000,00	50.773,40
1005	10	SANZIONI PER VIOLAZIONE DEL CODICE DELLA STRADA	GELDSTRAFEN FÜR ÜBERTRETUNG DER STRASSENVERKEHRSDRDNUNG	Straufonghes aministratives per nia teni ite l codesc dla strada	0,00	0,00	80.000,00	87.396,53
1005	15	Partecipazione alle tariffe per servizio skibus	Beteiligung am Tarif für den Skibusdienst	Partecipazion ala tariffa per l servisc skibus	0,00	0,00	19.000,00	19.000,00
1005	16	Tariffa scuola d'infanzia	Kindergartengebühr	Tariffa per la scolina	10.333,00	11.297,50	96.000,00	94.047,93
1005	17	Tariffa per la refezione scolastica	Schulausspeisungsgebühr	Tariffa per la refezion scolastica	0,00	0,00	49.901,00	48.764,04
1005	18	Tariffa acqua potabile	Trinkwassergebühr	Tariffa dal ega da bever	142.100,29	174.455,62	159.100,00	159.100,00
1005	19	Tariffa servizio fognatura e depurazione acque	Gebühr für den Kanalisierungs- und Abwasserklärungsdienst	Tariffa per l servisc dl eghes pazies y per la depurazion dl eghes	456.927,81	508.052,66	474.000,00	474.000,00
1005	20	Tariffa gestione rifiuti	Abfallbewirtschaftungsgebühr	Tariffa per la gestion dl refudam	629.156,13	748.956,30	625.000,00	625.000,00
1005	21	Scorta con la polizia municipale ai trasporti eccezionali	Polizeilicher Begleitschutz von Sondertransporten	Acumpaniamënt tres la polizai de trasporc straud.	0,00	0,00	4.000,00	1.100,00
1005	98	Proventi per il rilascio di estratti catastali	Einkünfte für die Ausstellung von Katasterausügen	Entredes per dé ora estrac dl cataster	274,00	274,00	1.000,00	1.358,00
1005	99	Altri proventi di servizi pubblici (pasti insegnanti scuola materna)	Andere Einkünfte aus öffentl. Diensten (Mittagesen Kindergärtnerinnen)	Autra tarifes da servijes publichs (marëndes maestres de scolina)	0,00	0,00	8.500,00	7.934,16
1580	1	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI	Unbew. Vermögensgüter #PACHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE	imuvibli # fic atives sun grunc	6.410,07	6.410,07	27.659,00	31.968,11
1580	2	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI	Unbew. Vermögensgüter #GEBÄUDEMIETEN	imuvibli # fic atives da fabricac	88.314,46	88.314,46	248.104,00	251.768,42

TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE

TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN

TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

				Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011		
				residui al / Rückstände am 01.01.2011	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
1580	3	patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni	Unb. Vermögensgüter #Schadenersatz fuer Grundbesetzung	imuvibli # Indenisazion per ocupazions de gruc	0,00	0,00	2.720,00	2.734,43
1580	5	patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti	Unbew. Vermögensgüter #Beiträge für vorbehaltene Parkplätze an die Angestellten	cuntribuc per posc da lascé auti ai dependènc	2.400,00	2.400,00	2.400,00	2.400,00
1580	7	Proventi per l'affitto di sale comunali	Einkünfte für die Miete von Gemeindesälen	Entredes per l fit de sales de chemun	2.140,00	1.240,00	4.000,00	3.720,00
1580	8	Fitto per la pista di ghiaccio Setil	Miete für die Eisfläche Setil	Fit per la plaza dla dlacia Setil	0,00	0,00	13.200,00	13.200,00
1580	9	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di spesa 300020/4 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 300020/4 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Rateisazion cuntabla dl fit scudí danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l cap. de spèisa 300020/4 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	0,00	0,00	18.000,00	18.000,00
1580	10	Proventi per parcheggi pubblici a tariffa	Einnahmen aus gebührenpflichtigen öffentlichen Parkplätzen	Entredes per plazes da lascé auti publiches a paiamènt	0,00	0,00	22.000,00	31.412,81
1580	11	Affitto aree adibite a parcheggi pubblici	Miete von öffentlichen Parkarealen	Fit de raions publichs da tò coche plazes da lascé auti	0,00	0,00	5.280,00	5.412,00
1580	12	Canone di locazione per il rifugio Rasciesa di fuori	Pacht für die Schutzhütte auf Ausserraschötz	Fit per la utia da mont sun Rasciesa dedora	0,00	0,00	30.000,00	15.000,00
1590	1	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: COSAP	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN	Tassa per l'ocupazion dla lerch y dla sperses publiches	0,00	0,00	70.000,00	60.895,98
1590	2	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: parcheggi zone blu	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN: Parkplätze blaue Zonen	CHEUTA PER L ADURVÉ GRUND PUBLICH: plazes da parché zones brumes	0,00	0,00	75.000,00	75.752,38
1620	0	PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO	ERLÖS AUS DER WALDBEWIRTSCHAFTUNG	ENTREDES DALA GESTION DL BOSCH	3.513,90	3.513,90	48.000,00	64.859,48
1660	2	ragioneria/finanze #INTERESSI ATTIVI SU GIACENZE DI CASSA	Rechn.wesen/Finanz. #AKTIVZINSEN AUF KASSABESTÄNDE	rajuneria/finanzas # fic atives sun fonds de cassa	0,00	0,00	3.000,00	11.655,45
1670	1	Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria	Konzession zum Bau und zur Führung der Erdgasverteilung - Mitbeteiligung am Gewinn des Konzessionärs	Cunzescion per la costruzion y la meneda dla distribuzion dl gas metan - cumpartecipazion al davani dl cunzescionèr	29.000,00	20.323,76	23.000,00	19.754,91

**TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE**

**TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN**

**TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES**

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	accertamenti / Feststellungen	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	accertamenti / Feststellungen

1670	2	Dividendo holding Selfin S.r.l.	Dividende Holding Selfin G.m.b.H.	Dividend holding Selfin s.r.l.	22.000,00	31.200,00	27.000,00	27.000,00
1650	0	Sovracanone derivazione acqua per energia elettrica	Zusatzgebühr für die Wasserableitung für die Stromerzeugung (Uferzins)	Sëurachëuta per ega auteda per la produzion de strom	358,19	0,00	1.100,00	0,00
1710	1	IVA A CREDITO (UT)	MWST. GUTHABEN (UT)	Credit de CVA (UT)	144.892,86	145.355,24	60.000,00	242.884,66
1710	2	Altri concorsi, rimborsi e recuperi vari	Andere verschiedene Beiträge und Rückvergütungen	Cuntribuzions y retudes desvalives	4.458,67	4.458,67	53.800,00	122.524,31
1710	4	Concorso spese per lavori straord.acquedotto	Beteiligung ausserord.Ausgaben fuer Wasserleitung	Retuda de speises straord.per cundota dal'ega	4.232,57	4.232,57	4.300,00	4.325,68
1710	5	Rimborso spese acquisto contenitori rifiuti solidi urbani	Rückersatz Spesen Ankauf Hausmüllbehälter	Retuda dla speises per cumpre'containeri per l' refundam de cesa	307,01	307,01	5.000,00	4.238,93
1710	6	Concorso spese per pubblica istruzione (Comuni di Castelrotto, Laion, ...)	Spesenbeiträge für öffentl. Unterricht (Gemeinden Kastelruth, Lajen, ...)	Cuntribuzion tla speises per l'istruzion publica (Chemuns de Ciastel, Laion, ...)	90.445,23	90.445,23	42.000,00	42.000,00
1710	7	Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale	Spesenrückvergütung für den als Konsortialbüro vermieteten Raum	Retuda dla speises per l' local fitá via sciche ufiz cunsorziel	645,48	645,48	800,00	619,09
1710	8	Rimborso spese per riscaldamento della palestra presso scuola elementare	Heizungskostenrueckerstattung fuer die Turnhalle bei der Volksschule	Retuda dla speises per sciaudé la palestra pra la scola elementera	15.081,96	15.081,96	15.000,00	14.943,03
1710	9	Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99)	Rueckerstattung der laufenden Ausgaben für den Sprengeldienst	Retuda dla speises curentes per la senta per servijes sozio-saniteres	41.345,73	41.345,73	46.000,00	37.989,19
1710	10	Concorso spese per riscaldamento ed elettricità casa di cultura Luis Trenker	Spesenbeitrag für Heizung und Strom des Kulturhauses Luis Trenker	Cuntribuzion per sciaudament y strom dla cësa de cultura Luis Trenker	10.539,43	10.539,43	14.000,00	8.021,99
1710	11	Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali	Spesenbeitrag für Heizung und Beleuchtung von Räumlichkeiten	Cuntribuzions per l' sciaude'y l'iluminazion de selfs	7.878,64	7.878,64	9.000,00	9.429,06
1710	13	Rimborso spese per scuola di musica	Spesenrückersatz für Musikschule	Retuda de speises per scola de mujiga	6.000,00	5.204,04	10.000,00	10.000,00

**TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE**

**TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN**

**TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES**

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	accertamenti / Feststellungen	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	accertamenti / Feststellungen

1710	15	Rimborso dei comuni limitrofi delle spese per i bambini non residenti che frequentano le scuole materne del Comune di Ortisei	Rückerstattung der angrenzenden Gemeinden der Ausgaben für die nicht ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besuchen	Retuda di chemuns de sèida dla spèises per mutons nia nciasei che va tla scolina dl Chemun de Urtijèi	12.359,50	12.359,50	4.000,00	4.000,00
1710	90	Entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (S 100080/98)	Hinterlegung von Einnahmen bis zur Festlegung der Bestimmung	Somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	0,00	0,00	53.000,00	52.534,68

**TOTALE TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE**

**SUMME TITEL III -
AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN**

**TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES, ENDUT**

1.740.119,96

1.940.851,73

2.505.364,00

2.796.767,93

**TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI**

**TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN**

**TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUJIDES DE
CREDIC**

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
		residui al / Rückstände am 01.01.2011	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
2000	0 ALIENAZIONE DI MOBILI, OGGETTI, MACCHINARI ECC. FUORI USO	ERLÖS AUS DEM VERKAUF VON AUSSERGEBRAUCH GESETZTEN EINRICHTUNGEN, GEGENSTÄNDEN, MASCHINEN USW.	Venduda de mubilia, mascins y outra cosses nia plu endrova	0,00	0,00	15.000,00	6.900,00
2010	0 Alienazione di immobili e diritti reali sugli stessi	Veräußerung von Liegenschaften und Realrechten auf denselben	Venduda de bëns imuvibli i dërc reei sun chisc	47.020,80	47.020,80	79.000,00	67.715,00
2010	3 Alienazione di terreni dell'ex tracciato ferroviario Chiusa-Plan	Veräußerung von Grundstücken der Ex-Bahnstrecke Klausen-Plan	Alienazion de grunc dl'ex ferata Tluses-Plan	96.748,04	96.748,04	85.000,00	97.375,60
2070	0 ALIENAZIONE AREE PER INSEDIAMENTI PRODUTTIVI (Socrep) (S 11020)	VERÄUSSERUNG VON GRUNDSTÜCKEN FÜR GEWERBLICHE BETRIEBE (Socrep)	Vender de grunc per nseidiamënc produtives (Socrep)	32.457,25	32.457,25	32.457,00	44.457,25
2105	5 Contributo provinciale per apparecchiature e materiali per la scuola materna	Landesbeitrag für Geräte und Material für den Kindergarten	Cuntribut provinziel per njinies y materiai per la scolina	0,00	0,00	4.000,00	4.000,00
2105	13 Contributo provinciale per consulenza energetica (parte della spesa 200060/2)	Landesbeitrag für Energieberatung	Cuntribut provinziel per cunsulenza sun l'energia	2.186,34	1.038,70	2.500,00	0,00
2105	15 Contributo provinciale per la ristrutturazione del parco giochi della scuola materna Saliëta	Landesbeitrag für die Neugestaltung des Spielplatzes des Kindergartens Saliëta	Cuntribut provinziel per spëises straud. per la plaza da fé damat dla scolina Saliëta	21.600,00	21.600,00	0,00	0,00
2105	20 Contributo della Provincia per OO.PP. (L.P. 27/75 - ART.3) (ex cap. 2710/1)	Landesbeitrag für öffentl. Arbeiten (L.G. 27/75 - Art. 3)	Cuntribut dla Provinzia per lëures publichs (L.P. 27/75 - Art. 3)	0,00	0,00	420.000,00	415.603,76
2105	21 Contributo provinciale per lavori straordinari (pavimenti) presso i campi da tennis coperti a Roncadizza (S. cap. 200070/9)	Landesbeitrag für außerord. Instandhaltungsarbeiten (Böden) der Tennishalle in Runggaditsch	Cuntribut dla Provinzia per manutenzion straud. (fonc) di ciamps da tennis curii a Runcadic	50.000,00	50.000,00	0,00	0,00
2105	22 Contributo provinciale per la costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Landesbeitrag für den Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Cuntribut provinziel per la costruzion dla nfrastutures primères (egaduz, canalizacions, iluminazion y asfaltada) tl raion La Plates - Socrep	0,00	0,00	30.000,00	30.000,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNÄHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUJIDES DE
CREDIC

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
residui al / Rückstände am 01.01.2011	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen

2105	23	Contributo provinciale per interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Landesbeitrag für Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	Cuntribut provinziel per lœures per l raion archeologich de Ciastel Stetteneck	0,00	0,00	30.000,00	30.000,00
2260	5	Contributo provinciale per l'ampliamento della scuola media ladina di Ortisei	Landesbeitrag für die Erweiterung der ladinischen Mittelschule in St.Ulrich	Cuntribut provinziel per l'engrandimënt dla scola mesana ladina de Urtijëi	0,00	0,00	193.000,00	0,00
2330	5	Contributo provinciale per lavori di manutenzione straord. del maso Peza (parte della spesa cap. 200010/16)	Landesbeitrag für ausserord. Instandhaltungsarbeiten am Peza-Hof	Cuntribut provinziel per lœures de manutenz. straord. dl luech de Peza	3.471,00	3.471,00	0,00	0,00
2330	11	Contributi provinciali (compresa quota da non rimborsare al fondo di rotazione) e contributo regionale per l'edificio ex scuola elementare: ristrutturazione a scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Landesbeiträge (einschl. des nicht an den Rotationsfonds zurückzuzahlenden Teiles) und Regionalbeitrag für das Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Cuntribuc provinzieli (cun leprò la pèrt che ne n'ie nia da reter al fonds de ruazion) y cuntribut regionel per la frabrica ex scola elementèra: restruturazion a scola de mujiga, engrandimënt dla bibliotech de val y ressanamënt dl cuatier per n verdian	0,00	0,00	1.758.850,00	1.758.850,00
2380	2	Contributo provinciale risp. del Ministero dell'Ambiente per la ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Landesbeitrag bzw. des Umweltministeriums für den Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötz	Cuntribut provinziel risp. dl Ministèr d'Ambiënt per fé su da nuef la utia da mont sun Rasciesa dedora	500.000,00	500.000,00	0,00	0,00
2390	5	Contributo provinciale per la sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Landesbeitrag für die Sanierungs- und Asfaltierungsarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	Cuntribut provinziel per la sistemazion y asfaltatura dla strada da rué permez al luech da Nevel	0,00	0,00	64.000,00	64.000,00
2430	45	Contributo provinciale per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Pitl Pilat	Landesbeitrag zur Enteignung und primären Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Pitl Pilat	Cuntribut provinziel per despucion y urbanisazion primèra raion de espanscion residenziela C3 Pitl Pilat	0,00	0,00	630.000,00	630.000,00

**TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI**

**TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN**

**TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUJIDES DE
CREDIC**

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
		residui al / Rückstände am 01.01.2011	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen		
2430 50	Contributo provinciale a fondo perduto per la valorizzazione (urbanizzazione primaria) della zona d'espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (parte della spesa cap. 200010/50)	Verlustbeitrag des Landes für die primäre Erschliessung der Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Cuntribut provinziel per la urbanisazion primèra dl raion de espanjion residenziela D8 "Poz de Sëura"	3.800,00	3.800,00	0,00	0,00
2460 1	Contributo provinciale per la costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Landesbeitrag zum Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung auf zur Raschötzeralm	Cuntribut provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	407.207,75	376.840,10	0,00	0,00
2470 2	Contributo provinciale per costruzione collettore principale e acquedotto parte ovest del centro	Landesbeitrag zum Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum	Cuntribut provinziel per la costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zenter	0,00	23.000,00	0,00	0,00
2780 1	Contributo dal Consorzio Bacino Idrico Montano dell'Adige per opere pubbliche	Beitrag des Konsortiums Wassereinzugsgebiet der Etsch für öffentliche Arbeiten	Cuntribut dal Cunsorz B.I.M. dl'Adesc per lèures publics	0,00	0,00	101.000,00	108.560,79
2730 1	Contributi per opere di urbanizzazione	Beiträge für Erschließungsarbeiten	Cuntribuc per lèures de urbanisazion	237.061,85	245.672,93	185.000,00	545.000,00
2730 2	Contributo dai richiedenti di concessioni edilizie impossibilitati a realizzare i prescritti parcheggi (art. 123 L.P. n. 13/1997)	Beitrag der Bauherren, für welche es unmöglich ist, die erforderliche Anzahl von Autoabstellplätzen zu errichten (Art. 123 L.G. Nr. 13/1997)	Cuntribut da chiche se damanda cunzescions de frabiché y ne n'a nia la puscibeltá de fe la plazes da parché scrites dant (art. 123 L.P. nr. 13/1997)	0,00	0,00	24.000,00	65.000,00
2730 45	Rimborso spese da parte dei privati per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Pitl Pilat	Spesenrückvergütung von Seiten der Privaten für Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Pitl Pilat	Retuda da pèrt di privac dla spèises per despuscion y urbanisazion primèra raion de espanscion residenziela C3 Pitl Pilat	0,00	0,00	630.000,00	630.000,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI DA ALIENAZIONI, DA TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS VERÄUSSERUNGEN, AUS KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE AUS DER EINHEBUNG VON GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC DE CAPITAL Y DA SCUDIDES DE CREDIC

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
		residui al / Rückstände am 01.01.2011	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voranschläge	accertamenti / Feststellungen		
2740 50	Rimborso spese di urbanizzazione da parte dei privati per l'urbanizzazione primaria della zona di espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (parte della spesa cap. 200010/50)	Spesenrückvergütung von Seiten der Privaten für die primäre Erschließung der Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Retuda da pert di privac dla spëises per la urbanisazion primëra dl raion de espanjion residenziela D8 "Poz de Sëura"	11.200,00	11.200,00	0,00	0,00
2760 2	Rimborsi da privati per urbanizzazione zona insediam. produttivi Q3-Socrep-sottozona D (parte spesa cap. 11000/2)	Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D	Retuda de privac per urbanisazion dl raion per nsediamënc produtifs Q3-Socrep-sotraion D	986.785,00	681.785,00	0,00	0,00
2790 0	ENTRATE PER CONCESSIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS BAUKOSTENABGABEN	Entredes per cunzescions da frabiche'	81.634,62	70.631,79	80.000,00	285.000,00
2800 0	ENTRATE DA SANZIONI DI VIOLAZIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN BAUVERGEHEN	Entredes da strafonghes per l frabiche'	0,00	0,00	15.000,00	57.148,75

TOTALE TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI DA ALIENAZIONI, DA TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA RISCOSSIONI DI CREDITI

SUMME TITEL IV - EINNAHMEN AUS VERÄUSSERUNGEN, AUS KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE AUS DER EINHEBUNG VON GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC DE CAPITAL Y DA SCUDIDES DE CREDIC, ENDUT

2.481.172,65 **2.165.265,61** 4.378.807,00 **4.839.611,15**

TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI

TITEL V - EINNAHMEN AUS DER AUFNAHME VON ANLEIHEN

TITUL V - ENTREDES DA EMPRESC' TEUC SU

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	accertamenti / Feststellungen	<i>previsioni/Voranschläge</i>	accertamenti / Feststellungen

3000	0	ANTICIPAZIONI DI CASSA (S cap. 12000)	KASSABEVORSCHUSSUNG	Antizipazions de cassa	0,00	0,00	900.000,00	0,00
3025	6	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la ristrutturazione dell'edificio ex scuola elementare scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Umbau des Ex-Grundschulgebäudes zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la restruturazion dla frabrica ex scola elementera a scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	0,00	0,00	887.900,00	887.900,00
3340	1	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per il trasferimento di capitale al Consorzio per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für die Kapitalzuweisung ans Konsortium für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per l trasferimènt de capital al Cunsorz per la realizazion de n Zënter de sucors per Gherdèina	42.176,30	42.176,30	0,00	0,00
3350	3	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione dell'acquedotto e della fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	72.000,00	72.000,00	0,00	0,00
3350	4	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dla nfrastrutures primères (egaduz, canalisazions, iluminazion y asfalteda) tl raion La Plates - Socrep	0,00	0,00	30.000,00	30.000,00
3360	2	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione del collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro, 2. lotto, 1. parte	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Neubau des Hauptsammlers und der Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum, 2. Baulos, 1. Teil	Emprest dal fond de rudazion provinziel per la costruzion di calons dal'eghes pazies y dal'ega da beber pert vest dl zënter, 2. lòt, 1. pèrt	47.400,00	47.400,00	0,00	0,00

TOTALE TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI

SUMME TITEL V - EINNAHMEN AUS DER AUFNAHME VON ANLEIHEN

TITUL V - ENTREDES DA EMPRESC' TEUC SU, ENDUT

161.576,30

161.576,30

1.817.900,00

917.900,00

**TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI
PER CONTO DI TERZI**

**TITEL VI - EINNAHMEN AUS
DIENSTEN FÜR RECHNUNG
DRITTER**

**TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES
PER CONT DE TERC**

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	accertamenti / Feststellungen	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	accertamenti / Feststellungen

4000	0	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI PERSONALE	SOZIALABGABEN ZU LASTEN DES PERSONALS	Retenides al personal per la cuntribuzion soziela	0,00	0,00	150.000,00	134.975,39
4010	0	RITENUTE IRPEF PERSONALE	EINKOMMENSSTEUERABZÜGE	Retenides de cheuta sun l davani dla persones fisiches	0,00	0,00	230.000,00	201.475,23
4020	0	Ritenute Irpef amministratori, compensi professionali, espropri, contributi	Einkommenssteuerabzüge auf Zuwendungen an die Gemeindeverwalter, auf Vergütungen an Freiberufler, auf Enteignungen, auf Beiträge	Retenides Irpef aministradëures, sun paiaimënc profescionei, sun espropriaziions, sun cuntribuc	0,00	0,00	180.000,00	102.365,02
4030	0	RITENUTE AL PERSONALE PER CONTO DI TERZI	GEHALTSABZÜGE DES PERSONALS AUF RECHNUNG DRITTER	Retenides al personal per cont de terc	144,04	0,00	16.000,00	9.656,66
4040	0	DEPOSITI CAUZIONALI DI TERZI	KAUTIONSHINTERLEGUNGEN DRITTER	Depundudes de cauzion da terc	0,00	0,00	15.000,00	8.600,00
4050	0	RIENTRO CAUZIONI ATTIVE	VEREINNAHMUNG VON AKTIVKAUTIONEN	Scudiment de cauzions y de somes depundudes	0,00	0,00	5.000,00	0,00
4060	0	SERVIZI PER CONTO DI TERZI	DIENSTE AUF RECHNUNG DRITTER	Servijes per cont de terc	23.099,15	23.099,15	165.000,00	164.089,26
4061	0	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes anueles di posc' da lascé i auti publichs che ti spieta al aministradëur dl post da lascé l'auto	0,00	0,00	14.000,00	12.945,18
4070	0	SERVIZI PER CONTO DELLO STATO	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG DES STAATES	Servijes per cont dl stat	0,00	0,00	30.000,00	5.448,35
4080	0	SERVIZI PER CONTO DI ALTRI ENTI PUBBLICI	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	Servijes per cont de d'autri enc publichs	440,32	0,00	60.000,00	27.102,67
4100	0	RIENTRO ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	ÖKONOMATSFOND	Fonds per l'economat	0,00	0,00	10.000,00	4.000,00
4110	0	Rimborso spese contrattuali anticipate dal Comune	Rückerstattung vorgestreckter Vertragskosten	Retuda de spëises de cunträt antizipedes dal Chemun	5.102,00	4.946,76	25.000,00	6.504,45

**TOTALE TITOLO VI - ENTRATE DA
SERVIZI PER CONTO DI TERZI**

**SUMME TITEL VI - EINNAHMEN AUS
DIENSTEN FÜR RECHNUNG
DRITTER**

**TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES
PER CONT DE TERC, ENDUT**

28.785,51

28.045,91

900.000,00

677.162,21

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	accertamenti / Feststellungen	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	accertamenti / Feststellungen

<u>TOTALE ENTRATE</u>	<u>SUMME EINNAHMEN</u>	<u>ENTREDES ENDUT</u>	4.536.187,18	4.438.149,05	14.801.165,00	14.414.409,77
avanzo di amministrazione dall'esercizio precedente (vedi sopra)	Verwaltungsüberschuss aus dem Vorjahr (siehe oben)	avanz d'amministrazione dal ann dant (c'èla dess'èura)			1.299.613,08	
					<hr/>	16.100.778,08

SPESE**AUSGABEN****SPEISES****TITOLO I - SPESE CORRENTI****Amministrazione generale**
(organi istituzionali, uffici comunali)**TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN****Allgemeine Verwaltung**
(Verwaltungsorgane,
Gemeindeämter)**TITUL I - SPEISES CURENTES****Aministrazion generela** (organns
istituzionei, ufizies chemunei)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
			residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	0,00	0,00	698.100,00	676.086,09
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	0,00	0,00	13.800,00	6.901,79
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	4.301,92	4.301,92	197.900,00	190.891,58
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	0,00	0,00	2.700,00	2.017,38
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	23.000,00	12.228,13
100010	21	Indennità di buonuscita al personale	Abfertigung für das Personal	Paiament de fin de leur al personal	35.000,00	5.889,53	56.000,00	45.777,98
100010	22	Quota diritti segreteria spettante al segretario	Sekretariatsgebühren - dem Gemeindesekretär zustehender Teil	Pèrt di dërc de secretariat che ti spieta al secretèr	1.085,29	1.085,29	9.675,00	6.869,65
100010	23	Acconto indennità di buonuscita	Anzahlung auf Abfertigung	Acont dl paiament de fin de leur al personal	15.000,00	0,00	19.000,00	0,00
100010	25	Spese per diritti sindacali (art. 18-25 accordo compartimentale)	Ausgaben für Gewerkschaftsrechte (Art. 18-25 des Bereichsabkommen)	Spëises per dërc sindachei (art. 18-25 acurdanza de cumpart)	4.800,00	3.082,49	3.000,00	2.000,00
100010	26	Premio di produttività	Leistungsprämie	Premi de rendimënt	29.000,00	27.070,01	29.800,00	26.746,42
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	390,00	390,00	4.900,00	2.408,00
100020	1	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spëises d'ufiz	5.340,01	5.340,01	56.000,00	53.084,46
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	7.286,24	7.286,24	26.420,00	14.189,19
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns movibli y njinies	0,00	0,00	1.000,00	574,55
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	7.268,75	5.415,28	31.000,00	25.091,70
100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	26,06	26,06	500,00	218,27

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Amministrazione generale
 (organi istituzionali, uffici comunali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Allgemeine Verwaltung
 (Verwaltungsorgane,
 Gemeindeämter)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Aministrazion generale (organs
 istituzionei, ufizies chemunei)

Kapitel
capitolo
Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.

100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Manteniment normal di auti	0,00	0,00	1.500,00	152,40
100020	28	Canone di abbonamento alla raccolta ufficiale atti normativi della Repubblica Italiana	Ausgaben für die Sammlung der Gesetze und Verordnungen	Abunament ala abineda ufiziela dla leges y normes	0,00	0,00	400,00	0,00
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	153,15	153,15	17.700,00	11.970,50
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	2.095,21	2.095,21	13.000,00	10.024,25
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	1.965,35	1.577,13	2.020,00	2.020,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	29.929,00	29.927,38
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	1.225,03	1.000,00	2.500,00	2.500,00
100030	26	Compenso Commissione Elettorale Mandamentale	Vergütung für die Bezirkswahlkommission	Paiament ala Cumiscion Litela de raion	0,00	0,00	3.500,00	3.500,00
100030	28	Incarico per consulenza fiscale	Beauftragung für Steuerberatung	Ncëria per cunsulënza fischela	0,00	0,00	500,00	0,00
100030	30	Indennità amministratori	Amtsentschädigung für Gemeindeverwalter	Paiament ai aministradëures	0,00	0,00	219.535,00	219.534,96
100030	33	Appalto servizio tesoreria	Vergabe des Schatzamtsdienstes	Servisc de tesoreria	220,04	220,04	2.500,00	1.660,25
100030	35	Gettoni di presenza consiglieri comunali	Sitzungsgelder für Gemeinderäte	Scioldi de presënza ai cunselieres	4.500,00	4.500,00	7.000,00	5.760,00
100030	37	Incarico assistenza legale	Beauftragung Rechtsbeistand	Spëises per pruzesc	64.483,05	56.383,05	136.500,00	134.037,77
100030	38	Rimborsi spese amministratori e consiglieri	Rückerstattung von Auslagen Gemeindeverwalter, Gemeinderäte	Retuda de spëises ai aministradëures y cunselieres	892,70	892,70	3.500,00	2.136,67
100030	39	Incarico per sicurezza sul lavoro	Beauftragung für die Arbeitssicherheit	Ncëria per la segurëza sul lëur	2.831,81	2.831,81	7.436,00	5.346,71
100030	41	Compenso commissioni di concorso ed altre spese per concorsi	Vergütungen für Wettbewerbskommissionen und weitere Ausgaben für Wettbewerbe	Paiament per cumiscions de cuncors y altra spëises per cuncorsc	0,00	0,00	1.000,00	0,00
100030	42	Rimborsi ai datori di lavoro per cariche elettive	Rückerstattung zu Gunsten der Arbeitgeber für Ausübung politisches Mandat	Retuda ai datëures de lëur per ncëries liteles	0,00	0,00	1.000,00	0,00
100030	44	Compenso revisore dei conti del Comune	Vergütung für Rechnungsprüfer	Paiament al revisor di conc'	5.000,00	5.000,00	5.230,00	5.230,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Amministrazione generale
 (organi istituzionali, uffici comunali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Allgemeine Verwaltung
 (Verwaltungsorgane,
 Gemeindeämter)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Aministrazion generela (organns
 istituzionei, ufizies chemunei)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
			residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100030	47	Elaborazione stipendi attraverso il C/C	Lohnverrechnung durch den SGV	Lauré ora i paiamènc da pèrt dl C/C	1.995,20	0,00	6.000,00	6.000,00
100030	49	Bollettino comunale	Gemeindeblatt	Zaita de Chemun	0,00	0,00	24.000,00	23.696,34
100030	50	Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico	Rückerstattung Sozialbeiträge und Rückstellungen für die Abfertigung gemäss Art. 86 des Gvd Nr. 267/2000 für Gemeindeverwalter im politischen Wartestand	Retuda cuntribuc de previdènza y per l PFL aldò dl'art. 86 dl Dlgs nr. 267/2000 per aministradèures chemunei n aspetativa per mandat politich	279,35	279,35	4.000,00	4.000,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	766,00	766,00	12.700,00	11.504,59
100050	36	Quota diritti segreteria spettante alla regione	Der Region zustehender Anteil der Sekretariatsgebühren	Pèrt di dèrc de secretariat che ti spieta ala region	177,00	177,00	0,00	0,00
100050	38	Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, ecc.)	Mitgliedsbeiträge (Sgv, Anci, Uncem, usw)	Cuotes associazitives (C.C., Anci, Uncem, y n.i.)	0,00	0,00	14.000,00	13.997,06
100050	101	amministr. generale, quota diritti di segreteria spettante alla Provincia Aut. di Bolzano	Allg. Verwaltung, der Aut. Provinz Bozen zustehender Anteil der Sekretariatsgebühren	aministrazion generela, pèrt di dèrc de secretariat che ti spieta ala Provinzia Aut. de Bulsan	0,00	0,00	1.400,00	1.090,88
100060	20	Interessi per anticipazione di tesoreria	Zinsen für Kassavorschuss des Schatzamtes	Fic per antizipazions de cassa	0,00	0,00	15.000,00	0,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamènt mprèsc'	0,00	0,00	15.154,00	15.153,31
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chèuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	19.800,00	18.660,49
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chèuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	66.100,00	59.972,79
100070	20	Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	Vertrags-, Versteigerungskosten	Spèises de cuntrat, lincanc y n.i.	7.300,00	7.300,00	21.000,00	8.706,16
100070	26	Tassa all'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici	Abgabe an die staatliche Aufsichtsbehörde für öffentliche Arbeiten	Chèuta al'Autorità per la verdia sui lères publichs	0,00	0,00	1.500,00	1.245,00
100070	99	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	Verschiedene Steuern sowie versch. Kosten für Verwaltungsgebühren und -verfahren	Chèutes desvalives y spèises desv. per tribuc y pruzedimenc amministratifs	0,00	0,00	2.000,00	478,38

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane,
Gemeindeämter)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Aministrazion generela (organns
istituzionei, ufizies chemunei)

Kapitel
capitolo Art.
capitul
Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

100080	21	Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe, rimborso danni	Entlastungen u. Rückeratz von Steuern, Gebühren und Tarifen, Schadenersätze	Descëria y retuda de chëutes y tarifes chemuneles, retuda de danesc	0,00	0,00	7.000,00	6.667,69
100080	25	Spese varie di rappresentanza	Verschiedene Repräsentationsausgaben	Spëises desvalives de rapresentanza	7.180,03	7.180,03	25.000,00	18.322,27
100080	29	Organizzazione della Giornata del volontariato (UT)	Veranstaltung des Tages des Ehrenamtes (UT)	Mëter a ji l Dí dl ulentariat (UT)	0,00	0,00	15.000,00	15.000,00
100080	30	Rimborsi di importi relativi all'ICI (UT)	Rückerstattung von Beträgen bezügl. Gemeindeimmobiliensteuer (UT)	Retuda de somes revardentes l'ICI (UT)	0,00	0,00	20.000,00	9.972,91
100080	37	Censimento generale della popolazione (UT)	Allgemeine Volkszählung (UT)	Cumpededa generela dla popolazion (UT)	0,00	0,00	20.000,00	20.000,00
100080	98	Riversamento delle entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (E 1710/90)	Liquidierung der bis zur Festlegung der Bestimmung hinterlegten Einnahmen	Liquidazion dla somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	0,00	0,00	53.000,00	52.534,68
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	4.120,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	12.720,00	0,00
100100	0	Svalutazione crediti	Entwertung der Aussenstände	Svalutazion de credic	0,00	0,00	10.000,00	0,00
100110	0	Fondo di riserva per le spese ordinarie	Reservfond für die ordentl. Ausgaben	Fond de rresserva per la speises ord.	0,00	0,00	5.234,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
<u>Amministrazione generale</u> (organi istituzionali, uffici comunali)	<u>Allgemeine Verwaltung</u> (Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)	<u>Aministrazion generela</u> (organns istituzionei, ufizies chemunei)	210.562,19	150.242,30	2.002.273,00	1.785.888,63

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Polizia locale

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Ortspolizei

TITUL I - SPEISES CURENTES
Polizai chemunela

Kapitel
capitolo **Art.**
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.

100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	0,00	0,00	138.500,00	126.083,42
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lêur ora d'ëura	0,00	0,00	1.500,00	332,62
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	5.107,81	5.107,81	37.500,00	36.122,09
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	0,00	0,00	500,00	485,05
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	1.600,00	0,00
100010	40	Servizio vigilanza sulla sicurezza stradale degli scolari	Schülerlotsendienst	Servisc de verdia sula segurëza di sculeies sun streda	0,00	0,00	7.000,00	6.520,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	0,00	0,00	900,00	900,00
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns muvibli y njinies	736,00	736,00	1.500,00	1.439,15
100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	125,01	125,01	1.500,00	1.481,98
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	0,00	0,00	2.000,00	1.994,88
100020	7	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	1.089,48	1.089,48	3.500,00	2.786,91
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	0,00	0,00	1.600,00	1.155,72
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	1.050,00	1.050,00
100030	11	Controlli radar della velocità nella circolazione stradale	Radargeschwindigkeitsontrollen im Straßenverkehr	Cuntrui radar dla velocitá tla zirculazion sun la stredes	4.714,00	0,00	0,00	0,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	1.626,74	1.626,74	15.000,00	11.320,41
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	12.000,00	10.956,51
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	71,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI
Polizia locale

Summe
TITEL I - LAUFENDE
AUSGABEN
Ortspolizei

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES
Polizai chemunela

13.399,04 **8.685,04** 225.721,00 **202.628,74**

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Istruzione pubblica (scuola elementare, mesana, assist. scolastica)

**Kapitel
capitolo
capitul**
Beschreibung / descrizione / descrizion

		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011				
		<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.			
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	0,00	0,00	110.900,00	110.765,26
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	0,00	0,00	900,00	760,35
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	267,02	267,02	30.900,00	30.419,81
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	0,00	0,00	100,00	51,66
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	2.352,75	2.352,75	3.000,00	0,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	0,00	0,00	300,00	250,00
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	29.647,90	29.647,90	105.000,00	73.384,93
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns movibli y njinies	1.114,92	1.114,92	11.000,00	10.989,63
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	12.764,79	12.026,76	66.200,00	59.627,82
100020	7	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	0,00	0,00	1.300,00	708,50
100020	20	Acquisto materiale didattico	Ankauf von Lehrmitteln	Cumpré material didatich	1.769,87	1.769,87	13.000,00	11.602,16
100020	22	Generi alimentari per la refezione	Lebensmittel für Ausspeisung	Maiadives per la refezion	8.661,51	8.661,51	60.000,00	50.863,35
100020	50	Spese per la festa degli alberi	Ausgaben für das Baumfest	Spëises per la festa di lëns	0,00	0,00	1.300,00	676,40
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	0,00	0,00	1.220,00	749,52
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	56,36	56,36	4.470,00	3.379,47
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	5.848,89	5.848,89	32.500,00	31.458,98
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	3.727,96	3.108,22	4.200,00	4.200,00
100030	4	Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sëurandata dl servisc de netijia	1.068,00	1.068,00	10.880,00	10.860,80
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	2.144,00	1.577,40
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	9.943,28	9.708,42	13.600,00	13.600,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	9.560,04	9.560,04	100.000,00	98.041,58
100050	1	Concorso spese alle scuole di musica di altri Comuni	Spesenbeteiligung für die Musikschulen anderer Gemeinden	Tò pert ala spëises per scoles de mujiga de altri Chemuns	1.000,00	610,06	1.000,00	1.000,00
100050	33	Contributo direzioni didattiche scuole elementari	Beiträge an Grundschuldirektionen	Cuntribut ala direzion didatica dla scola elementèra	42.038,00	32.585,00	20.000,00	20.000,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Istruzion publica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastiga)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
			residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100050	61	Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto	Rückerstattung an die Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde St.Ulrich ansässigen Kinder, die Kindergärten der Gemeinde Kastelruth besuchen	Retuda al Chemun da Ciastel dla spëises per mutons nciasei tl Chemun de Urtijëi che va te scolines dl Chemun da Ciastel	86.888,75	86.888,75	25.000,00	25.000,00
100050	71	CONTRIBUTO DIREZIONI DIDATTICHE SCUOLE MEDIE	BEITRAG AN DIE SCHULDIREKTIONEN DER MITTELSCHULEN	CUNTRIBUT ALA DIREZIONS DIDATIGHES DLA SCOLES MESANES	19.390,00	19.390,00	10.000,00	10.000,00
100050	90	scuola elementare - detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario	Grundschule - Abzug von der Pro-Kopf-Quote der vom Land übernommenen Ausgaben: Reinigung und Hilfspersonal	scola elementera - detrazion dala cuota pro capite dla speises seuranteutes dala Provinzia: netijia y personal ausiliër	0,00	0,00	114.844,00	114.844,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	0,00	0,00	94.380,00	94.379,99
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	8.900,00	8.605,95
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	5.401,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	22.349,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
<u>Istruzione pubblica</u> (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)	<u>Unterrichtswesen</u> (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)	<u>Istruzion publica</u> (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastiga)	236.100,04	224.664,47	874.788,00	787.797,56

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Cultura (cěsa de cultura, bibliotek, sustěni ala cultura)

**Kapitel
capitolo
capitul**
Art.
Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiaměnc	0,00	0,00	29.600,00	27.406,37
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lěur ora d'ěura	0,00	0,00	800,00	397,07
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cěria d'aministrazion	0,00	0,00	7.700,00	7.399,31
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	900,00	0,00
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudaměnt	5.523,49	5.523,49	19.000,00	12.104,57
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Běns movibli y njinies	0,00	0,00	2.000,00	348,68
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	1.545,12	1.545,12	31.000,00	30.843,43
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	156,00	156,00	5.000,00	1.468,52
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	1,94	1,94	1.800,00	865,34
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	2.155,39	2.155,39	23.000,00	13.916,73
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	900,00	846,66	950,00	950,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzas	0,00	0,00	1.559,00	1.559,00
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	791,83	791,83	2.000,00	2.000,00
100030	55	Spese per mostre, esposizioni e rappresentazioni culturali	Ausgaben für kulturelle Ausstellungen und Vorführungen	Spěises per mostres y raprezentacions cultureles	0,00	0,00	2.500,00	0,00
100050	4	Contributo straord. al Museo de Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag ans Museum de Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. al Museum de Gherdëina (UT)	0,00	0,00	3.500,00	3.500,00
100050	23	Contrib. biblioteche scolastiche e popolari	Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken	Cuntribuca ala bibliotekes de scola y populères	0,00	0,00	34.000,00	34.000,00
100050	25	Contributi per le attività culturali	Beiträge für kulturelle Tätigkeiten	Cuntribuc per la ativiteies cultureles	0,00	0,00	17.000,00	16.501,60
100050	42	Contrib. musei e pinacoteche	Beiträge für Museen u. Pinakotheken	Cuntribuc a museums y pinacoteches	0,00	0,00	5.290,00	5.290,00
100050	54	Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7)	Beitrag an den Bildungsausschuss	Cuntribut al Cumité per la promozion culturela	0,00	0,00	23.000,00	22.683,00
100050	56	Trasferimento a copertura del disavanzo di gestione della biblioteca pubblica	Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsabganges der öffentl. Bibliothek	Curida dl defizit de meneda dla biblioteca publica	0,00	0,00	47.306,00	47.305,31

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Cultura (cěsa de cultura, bibliotech, sustěni ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
			residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100050	57	Contributo straord. al gruppo ballo popolare della Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an die Volkstanzgruppe Gröden (UT)	Cuntribut straord. ala grupa balarins de Gherdëina (UT)	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00
100050	66	Contributo straord. al Corpo musicale (UT)	Ausserord. Beitrag an den Musikverein (UT)	Cuntribut straord. ala Mujiga (UT)	6.000,00	6.000,00	1.000,00	1.000,00
100050	72	Contributo per settimane musicali gardenesi	Beitrag für Grödner Konzertwochen	Cuntribut per Enes de Mujiga de Gherdeina	0,00	0,00	5.440,00	5.440,00
100050	73	Contributi ai complessi musicali	Beitraege an musikalische Vereinigungen	Cuntribuc a lies de mujiga.	0,00	0,00	2.980,00	2.980,00
100050	74	Contributo al coro parrocchiale	Beitrag an den Kirchenchor	Cuntribut al cor de dljeja	0,00	0,00	1.690,00	1.690,00
100051	18	Contributo straord. per il Di dla Ciantia Ladina (UT)	Ausserord. Beitrag für den Di dla Ciantia Ladina (UT)	Cuntribut straord. per l Di dla Ciantia Ladina (UT)	500,00	500,00	0,00	0,00
100051	19	Contributo straordinario all'Associazione costumi gardenesi (UT)	Außerordentlicher Beitrag an den Grödnertrachtenverein (UT)	Cuntribut straordinèr ala Lia Guanc dala Gherdëina (UT)	4.000,00	4.000,00	0,00	0,00
100051	20	Contributo straord. ai Jèuni de Mujiga de Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag an die Jèuni de Mujiga de Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. ai Jèuni de Mujiga de Gherdëina (UT)	0,00	0,00	1.850,00	1.850,00
100051	21	Contributo straord. alla Compagnia degli Schützen (UT)	Ausserord. Beitrag an die Schützenkompanie (UT)	Cuntribut straord. ala Cumpania di Scizri (UT)	0,00	0,00	1.000,00	1.000,00
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	2.600,00	2.364,01
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	21.438,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	32.881,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	Cultura (cěsa de cultura, bibliotech, sustěni ala cultura)	21.573,77	21.520,43	330.784,00	246.862,94

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Sport e ricreazione

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Sport und Erholung

TITUL I - SPEISES CURENTES
Sport

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.

100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	1.498,15	498,15	3.000,00	1.791,23
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	29.679,01	27.749,65	34.000,00	31.911,15
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	114,76	114,76	5.000,00	2.513,69
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	16.813,68	16.813,68	20.000,00	20.000,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	503,00	502,92
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	2.236,66	336,66	19.033,00	16.424,42
100050	10	Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico Gardena Spring Trophy	Beitrag für die Eiskunstlaufveranstaltung Gardena Spring Trophy	Cuntribut per la manifestazion de jadiné artistich Gardena Spring Trophy	0,00	0,00	1.750,00	1.694,27
100050	20	Contributo straord. al Club Lueses Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag an den Club Lueses Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. al Club Lueses Gherdëina (UT)	0,00	0,00	2.883,00	2.882,40
100050	22	Contributi per attività sportive	Beiträge für sportliche Tätigkeiten	Cuntribuc per ativateies sportives	900,00	900,00	28.945,00	28.945,00
100050	63	Contributo straord. per manifestazione di arrampicata sportiva (UT)	Ausserord. Beitrag für Sportkletterveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de arpizada sportiva (UT)	0,00	0,00	400,00	395,63
100051	25	Contributo straordinario all'Associazione giochi da tavolo Trix (UT)	Außerordentlicher Beitrag an den Brettspielverein Trix (UT)	Cuntribut straudinèr ala Lia jueesc da mèisa Trix (UT)	0,00	0,00	300,00	300,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	35.596,00	35.595,99
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	6.244,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI
Sport e ricreazione

Summe
TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN
Sport und Erholung

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES
Sport

51.242,26 **46.412,90** 157.654,00 **142.956,70**

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Turismo

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Tourismus

TITUL I - SPEISES CURENTES
Turism

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011				
		<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.			
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	0,00	0,00	5.000,00	4.699,23
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	2.541,00	2.541,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	42,00	42,00	11.000,00	10.929,70
100050	3	Contributo straord. per la manifestazione X-Mas on Ice	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltung X-Mas on Ice	Cuntribut straord. per la manifestazion X-Mas on Ice	0,00	0,00	754,00	753,48
100050	16	Contributo straord. per Gardena Ciasp (Ciaspolada)	Ausserord. Beitrag für Gröden Ciasp (Ciaspolada)	Cuntribut straord. per Gherdëina Ciasp (Ciaspolada)	354,00	354,00	385,00	384,30
100050	17	Contributo strarod. per le manifestazioni Val Gardena Corsa estrema in montagna e Sellaronda Ultramarathon (UT)	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltungen Gröden Extrem Berglauf und Sellaronda Ultramarathon (UT)	Cuntribut strarod. per la manifestazions Gherdëina Sauté su per mont Extrem y Sellaronda Ultramarathon (UT)	0,00	0,00	2.431,00	2.430,28
100050	18	Contributo per la gara di sci Gardenissima	Beitrag für das Skirennen Gardenissima	Cuntribut per la garejada de ski Gardenissima	0,00	0,00	1.800,00	1.800,00
100050	26	Contributo all' Associazione turistica	Beitrag an den Tourismusverein	Cuntribut al' Assoziazion turistica	0,00	0,00	45.328,00	44.880,00
100050	30	Contributo per la manifestazione ciclistica Sellaronda Hero (UT)	Beitrag für die Radveranstaltung Sellaronda Hero (UT)	Cuntribut per la manifestazion per la rodes Sellaronda Hero (UT)	0,00	0,00	5.404,00	5.404,00
100050	32	Contributo straord. per manifestazione di musica popolare (Ladiner, Belsy) (UT)	Ausserord. Beitrag für Volksmusikveranstaltung (Ladiner, Belsy) (UT)	Cuntributo straord. per manifestazion de mujiga populëra (Ladiner, Belsy) (UT)	1.794,00	1.794,00	1.802,00	1.801,50
100050	48	Contributo straord. per il progetto Val Gardena-Alpe di Siusi Mountain Bike Destination (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Ausserord. Beitrag für das Projekt Gröden-Seiser Alm als Mountain Bike Destination (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Cuntribut straord. per l proiet Gherdëina-Mont de Seuc Mountain Bike Destination (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	10.946,83	10.946,83	0,00	0,00
100050	58	Contributo straord. all'Associazione turistica risp alla Val Gardena Marketing s.r.l. (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein bzw. an die Gröden Marketing GmbH (UT)	Cuntribut straord. ala Lia per l turism resp. ala Gherdëina Marketing s.r.l. (UT)	12.261,50	1.523,63	6.636,00	6.635,20
100050	77	Contributo per un torneo internazionale di tennis Val Gardena	Beitrag für ein internationales Tennisturnier Gröden	Cuntribut per n turnoi internaziunel de tennis Gherdeina	8.267,40	8.267,40	8.300,00	8.300,00
100050	78	Contributo per gare di discesa libera di coppa del mondo	Beitrag für Weltcupabfahrtsrennen	Cuntribut per garejedes de schi de copa dl mond	39.174,00	39.174,00	38.000,00	37.831,50
100050	79	Concorso spese per servizi locali scibus	Spesenbeitrag für örtliche Skibusdienste	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech	107.000,00	107.000,00	111.000,00	111.000,00
100050	80	Contributo aggiuntivo all' Associazione turistica	Zusatzbeitrag an den Tourismusverein	Cuntribut sëuraprò ala Lia per l turism	0,00	0,00	8.000,00	8.000,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Turismo

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Tourismus

TITUL I - SPEISES CURENTES
Turism

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

			Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
			<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.		
100050	81	Contributo ordinario alle associazioni alpine	Ordentlicher Beitrag an die Alpenvereine	Cuntribut ordinar ala lies da mont	100,00	100,00	1.827,00	1.827,00
100050	82	Contributo straord. alla Lia da Mont Val Gardena	Ausserord. Beitrag an den Alpenverein Gröden	Cuntribut straord. ala Lia da Mont de Gherdeina	0,00	0,00	2.900,00	1.500,00
100051	13	Contributo straordinario per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Initiative Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Cuntribut straudinèr per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	0,00	0,00	2.523,00	2.522,10
100051	14	Contributo straord. per il sentiero tematico Luis Trenker (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Ausserord. Beitrag für den Luis Trenker Themenweg (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Cuntribut straord. per l troi tematic Luis Trenker (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	3.506,40	3.506,40	0,00	0,00
100051	23	Contributo al Consorzio Val Gardena Marketing per manifestazioni ciclistiche	Beitrag ans Konsortium Gröden Marketing für Fahrradveranstaltungen	Cuntribut al Cunsorz Gherdëina Marketing per manifestazions per chëi dala rodes	0,00	0,00	5.405,00	5.405,00
100051	24	Contributo straordinario per l'olimpiade dello sport popolare 2013 in Val Gardena (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Volkssport-Olympiade 2013 in Gröden (UT)	Cuntribut straudinèr per l'olimpiade dl sport populèr 2013 te Gherdëina (UT)	0,00	0,00	4.392,00	4.392,00
100051	79	Concorso spese per servizi locali scibus - stanziamento aggiuntivo per l'anno precedente (UT)	Spesenbeitrag für örtliche Skibusdienste - zusätzlicher Ansatz für das vorherige Jahr (UT)	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech - stanziament ajuntif per l ann dant (UT)	0,00	0,00	111,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI
Turismo

Summe
TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN
Tourismus

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES
Turism

183.446,13 **172.708,26** 265.539,00 **263.036,29**

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Stredes (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasporc)

**Kapitel
capitolo
capitul**
Beschreibung / descrizione / descrizion

		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011				
		<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.			
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	0,00	0,00	157.300,00	139.493,90
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	0,00	0,00	12.000,00	8.009,86
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	3.897,80	3.897,80	51.000,00	50.965,66
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	0,00	0,00	1.100,00	816,00
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	5.194,92	5.194,92	6.100,00	5.263,78
100010	28	Servizio di reperibilità	Bereitschaftsdienst	Servisc de vester njinie	575,47	575,47	18.900,00	15.195,59
100010	32	Buoni pasto ai dipendenti	Essensgutscheine an die Bediensteten	bonns per l maië per i dependënc	0,00	0,00	300,00	0,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	0,00	0,00	500,00	0,00
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	1.627,21	1.627,21	5.000,00	3.573,31
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns movibli y njinies	1.926,60	1.926,60	16.500,00	13.947,74
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	11.908,61	7.017,64	20.500,00	19.261,01
100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	1.432,64	1.432,64	15.000,00	11.621,87
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	906,28	906,28	31.000,00	22.095,29
100020	7	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	0,00	0,00	5.000,00	3.146,60
100020	25	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	2.565,02	0,00	67.000,00	55.214,31
100020	26	Spese sgombero neve	Ausgaben für den Schneeräumungsdienst	Spëises per rumé la nëif	30.729,71	25.501,55	70.000,00	69.603,38
100020	30	Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze	Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze	Manut. ord. dla stredes y plazes	1.222,54	1.222,54	53.000,00	28.794,07
100020	32	Lavori di asfaltatura	Asphaltierungen	Lëures de asfaltatura	0,00	0,00	60.000,00	34.151,59
100020	51	Spese per parcheggi pubblici a tariffa	Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze	Spëises per parcs publics a paiamënt	1.323,17	1.323,17	9.000,00	2.576,11
100020	52	Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu)	Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen)	Speises per la plazes publics da lascé auti per smendri l trafich (raions brumes)	2.840,80	2.840,80	5.500,00	2.269,76

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Stredes (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasporc)

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**
Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.

100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	0,00	0,00	2.000,00	0,00
100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	0,36	0,36	2.400,00	1.644,41
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	1.451,06	1.451,06	76.000,00	74.736,10
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	4.967,48	3.059,95	3.000,00	3.000,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	8.869,00	8.486,46
100030	7	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe ordentliche Instandhaltung	Sëurandata dla manutenz. ordin.	10.800,00	10.800,00	11.760,00	11.760,00
100030	25	Appalto servizio sgombero neve nelle vie Purger, Rezia e Skasa	Vergabe des Schneeräumungsdienstes auf den Straßen Purger, Rezia und Skasa	Sëurandata dl servisc de rumé la nëif tla stredes Purger, Rezia y Skasa	1.033,58	1.033,58	33.000,00	20.007,58
100030	60	GARDENA NIGHT BUS	GARDENA NIGHT BUS	GARDENA NIGHT BUS	10.000,88	10.000,88	14.000,00	14.000,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	0,00	0,00	4.500,00	247,50
100040	97	Fitto arretrato a copertura del disavanzo di gestione del collegamento pedonale La Curta	Mietnachzahlung zur Deckung des Betriebsfehlbetrages der Fußgänger Verbindung La Curta	Fit da paiè dò per curì l defizit de gestion dl cunliamënt per ji a pé La Curta	0,00	0,00	10.210,00	10.209,78
100040	98	viabilità' #FITTI PASSIVI DIVERSI (La Curta)	Straßenwesen #VERSCHIEDENE MIETEN (La Curta)	stredes y trettoires #fité da altri (La Curta)	0,00	0,00	53.000,00	50.046,42
100040	99	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desval.	0,00	0,00	1.846,00	1.830,17
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	157.199,00	157.198,50
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	14.600,00	13.371,38
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	12.439,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	84.243,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI
Summe
TITEL I - LAUFENDE
AUSGABEN
endut
TITUL I - SPEISES CURENTES

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Stredez (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

Stredez (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.

94.404,13

79.812,45

1.093.766,00

852.538,13

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Territorio ed ambiente
 (urbanistica, edilizia abitativa,
 protezione civile, servizio idrico
 integrato, servizio rifiuti, parchi e
 giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Raumordnung und Umwelt
 (Raumordnung, soz. Wohnungsbau,
 Zivilschutz, Wasser u. Abwasser,
 Müllentsorgung, Parkanl.
 u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Raion y ambient (urbanistiga,
 frab.abitatif, prutezion zevila, ega da
 bever y eghes pazies, refudam,
 parchs y vért publich)

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
		residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100010	1 Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - païamënc	0,00	0,00	59.700,00	58.632,24
100010	2 Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	0,00	0,00	3.200,00	2.445,29
100010	3 Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	0,00	0,00	19.000,00	16.451,80
100010	4 Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - païamënt per miscions y retudes	0,00	0,00	100,00	0,00
100010	5 Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	500,00	0,00
100010	99 Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	0,00	0,00	300,00	0,00
100020	2 Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	732,87	732,87	2.500,00	1.380,96
100020	4 Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	4.784,96	4.040,96	47.000,00	30.907,08
100020	5 Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	174,50	174,50	4.400,00	4.387,40
100020	6 Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Krafffahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	0,00	0,00	7.200,00	3.529,06
100020	7 Vestiario	Bekleidung	Furnimënt	0,00	0,00	300,00	300,00
100020	8 Manut. ord. immobili e attrezzature - servizio fognatura	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände - Abwasserdienst	Manten. ord. imuvibli e enjinies - servisc eghes pazies	440,40	440,40	31.000,00	31.000,00
100020	9 Carburante autotrazione - servizio fognatura	Treibstoff - Abwasserdienst	Gasuele - servisc de eghes pazies	32,51	32,51	900,00	900,00
100020	10 Manutenzione ordinaria veicoli - servizio fognatura	Ordentl. Instandhaltung der Krafffahrzeuge - Abwasserdienst	Mantenimënt normal di auti	0,00	0,00	1.200,00	0,00
100020	11 Vestiario - servizio fognatura	Bekleidung - Abwasserdienst	Guant - servisc eghes pazies	0,00	0,00	300,00	300,00
100020	33 Acquisto di contatori d'acqua	Ankauf von Wasserzählern	Cumpré cumpedadëures dal'ega	0,00	0,00	6.000,00	3.208,95
100020	99 Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	9.000,96	8.883,96	22.000,00	11.282,17
100030	1 Telefono	Telefon	Telefon	17,73	17,73	1.600,00	1.093,27
100030	2 Energia elettrica	Strom	Strom	81,94	81,94	1.000,00	704,31

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
		residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100030	3 Acqua	Wasser	Ega	550,00	227,22	550,00	550,00
100030	5 Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	0,00	0,00	1.373,00	1.372,12
100030	6 Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	783,71	208,71	500,00	500,00
100030	12 Assicurazione - servizio fognatura	Versicherungen - Abwasserdienst	Seguranzes - servisc eghes pazies	0,00	0,00	395,00	395,00
100030	13 Telefono - servizio fognatura	Telefon - Abwasserdienst	Telefon - servisc eghes pazies	0,00	0,00	400,00	109,90
100030	24 Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani	Vergabe Müllabfuhrdienst	Sëurandata dl servisc de mené demez l refudam	19.844,56	14.105,04	175.000,00	148.116,96
100030	62 Concorso spese raccolta e trasporto rifiuti tossici	Spesenbeteiligung fuer Sammlung und Transport von Schadstoffen	Cuntribuzion speises per abineda y trasport refudam da tuesse	0,00	0,00	500,00	0,00
100030	64 APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE	VERGABE DES WASSERKLÄRUNGSDIENSTES	APALT PER SARENÉ L' EGHES PAZIES	18.492,79	18.492,79	348.000,00	348.000,00
100030	65 SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI	ENTSORGUNG HAUSMÜLL	Smaltimënt dl refudam	44.052,43	28.318,60	191.000,00	190.967,10
100030	66 Raccolta e smaltimento rifiuti biologici	Biomüllsammmlung- und entsorgung	Tò ite y mené demez refudam biologich	12.233,59	12.233,59	93.000,00	93.000,00
100030	99 Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	302,50	302,50	9.806,00	1.441,69
100040	99 Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desval.	0,00	0,00	1.030,00	834,77
100050	24 Contrib. Corpo Vigili del Fuoco Volontario	Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr	Cuntribut ai Destudafuech	0,00	0,00	7.040,00	7.040,00
100050	34 Contributo spese provinciali discariche (art. 35 della LP n. 4/2006)	Spesenbeitrag an das Land für die Deponie (Art. 35 des LG NR. 4/2006)	Cuntribut per l finanziamënt tl plan pruvinzial de gestion dl refudam (L.P. 25.09.2006 n. 4)	0,00	0,00	26.925,00	26.924,65
100050	35 Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)	Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG NR. 8/2002)	Cuntribut per la spëises provinzieles per sarenées	59.000,00	59.000,00	53.000,00	53.000,00
100050	39 Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per raccolta rifiuti	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium für den Müllabfuhrdienst	Cuncors ala spëises amministratives dl Cunsorz interchemunel per l'abineda dl refudam	4.057,44	696,57	4.600,00	2.000,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.

100050	40	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomunale relative allo smaltimento acque	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich der Abwasserentsorgung	Cuncors ala spëises amministratives dl Cunsorz interchemunel revardentes l'eghes pazies	7.239,65	3.168,64	4.000,00	4.000,00
100050	89	Contributo straord. al Soccorso Alpino (UT)	Ausserord. Beitrag an den Bergrettungsdienst (UT)	Cuntribut straord. ai Judacrëp (UT)	3.481,68	3.481,68	3.500,00	3.500,00
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	0,00	0,00	4.370,00	4.370,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	81.540,00	81.539,00
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	6.300,00	5.316,87
100070	99	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	Verschiedene Steuern sowie versch. Kosten für Verwaltungsgebühren und -verfahren	Chëutes desvalives y spëises desv. per tribuc y pruzedimenc amministratifs	0,00	0,00	700,00	681,25
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	0,00	1.593,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	10.085,00	0,00
100090	3	Ammortamento beni immobili - servizio fognatura	Abschreibung von unbeweglichen Gütern - Abwasserdienst	Amurtamënt bëns imuvibli - servisc eghes pazies	0,00	0,00	8.571,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI

Summe
**TITEL I - LAUFENDE
AUSGABEN**

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vërt publich)

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.

<u>Territorio ed ambiente</u> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<u>Raumordnung und Umwelt</u> (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)	<u>Raion y ambient</u> (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vërt publich)	185.304,22	154.640,21	1.241.978,00	1.140.181,84
--	---	---	------------	-------------------	--------------	---------------------

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Settore sociale

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Sozialer Bereich

TITUL I - SPEISES CURENTES
Ciamp soziet

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
			residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	3.632,23	3.632,23	16.300,00	11.641,93
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	8.367,85	3.367,85	10.000,00	8.634,39
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	0,00	0,00	2.000,00	695,40
100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	194,63	194,63	1.200,00	1.124,18
100030	3	Acqua	Wasser	Ega	500,00	342,40	500,00	500,00
100030	4	Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sëurandata dl servisc de netijia	1.576,80	1.576,80	19.000,00	19.000,00
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	2.350,37	2.350,37	10.100,00	10.100,00
100030	51	Servizio Cësa di pitli	Tagesmutterdienst Cësa di pitli	Servisc Cësa di pitli	2.954,57	7,30	6.000,00	2.104,54
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	0,00	0,00	2.200,00	1.138,00
100050	2	Contributo per la gestione del servizio Cësa di pitli	Beitrag für die Führung des Dienstes Cësa di pitli	Cuntribut per la gestion dl servisc Cësa di pitli	27.043,14	27.043,14	16.000,00	16.000,00
100050	29	Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	Beiträge für den Unterhalt und die Betreuung mittelloser Personen	Cuntribuc mantenimënt y assistënza a chiche á debujën	17.590,80	17.590,80	126.000,00	126.000,00
100050	44	Contributi alla Comunità Comprensoriale per servizi sociali	Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste	Cuntribuc ala Comunità de raion per servijes soziet	26.500,00	26.500,00	27.500,00	27.500,00
100050	59	Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina	Ausserord. Beitrag an die Neus Jeuni Gherdeina	Cuntribut straord. ai Neus Jeuni Gherdeina	1.782,00	1.782,00	4.271,00	4.271,00
100050	83	Concorso alle spese amministrative del Consorzio intercomunale relative alla casa di riposo e degenza	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich des Alters- und Pflegeheimes	Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardëntes la cësa de paussa y cura	27.000,00	14.813,32	28.000,00	20.000,00
100050	84	CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE ALLEANZA PER IL CLIMA - ALTO ADIGE	ZUWEISUNG AN DEN VEREIN KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL	CUNTRIBUT ALA LIA KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL	0,00	0,00	700,00	516,00
100050	85	Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni)	Ordentlicher Beitrag für Jugendorganisationen (Neus Jeuni)	Cuntribut ordinar per organizacions dla jeunanza (Neus Jeuni)	0,00	0,00	5.740,00	5.740,00
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	0,00	0,00	12.000,00	12.000,00
100051	8	Offerta per le missioni in Africa (UT)	Spende für die Afrikamission (UT)	Dunfiërta per la miscions tl'Africa (UT)	0,00	0,00	5.000,00	5.000,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	113.423,00	113.422,97

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Settore sociale

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Sozialer Bereich

TITUL I - SPEISES CURENTES
Ciamp soziel

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.

100080	11	Trasferimento straordinario all'Associazione Casa di riposo Val Gardena (UT)	Außerordentliche Zuweisung an den Verein Altersheim Gröden (UT)	Trasferimënt straud. ala Lia Cësa de paussa de Gherdëina (UT)	0,00	0,00	35.117,00	35.117,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	1.996,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO I - SPESE CORRENTI	TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES				
<u>Settore sociale</u>	<u>Sozialer Bereich</u>	<u>Ciamp soziel</u>				
			119.492,39	99.200,84	443.047,00	420.505,41

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Svilup ecunomich (endustria, cumerz, artejanat, lëur da paur, bösch)

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.

100030	7	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe ordentliche Instandhaltung	Sëurandata dla manutenz. ordin.	0,00	0,00	8.000,00	6.610,00
100030	32	Taglio boschi ordinario	Ordentliche Holzschlägerung	Tai ord. de leniam	0,00	0,00	51.500,00	45.365,66
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	0,00	0,00	5.500,00	1.732,50
100050	6	Contributo per mostra di presepi di produzione locale	Beitrag für Krippenausstellung heimischer Herstellung	Cuntribut per mostra de criples de Gherdeina	0,00	0,00	3.300,00	3.300,00
100050	43	Contributi ad organizzazioni agrarie	Beiträge an Argarvereinigungen	Cuntribuc a organizziions de paures	0,00	0,00	3.670,00	3.670,00
100050	86	Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione	Übergemeindlicher Schlachthof in Kastelruth: Führungsbeitrag	Becaria seurachemunela a Ciastel: cuntribut per la gestion	0,00	0,00	5.100,00	4.494,06
100050	87	Contributo all'Associazione artigiani per l' UNIKA	Beitrag an den Handwerkerverband für die UNIKA	Cuntribut ala Lia di artejans per l' UNIKA	8.137,00	8.137,00	8.200,00	6.000,00
100050	88	Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena	Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens	Cuntribut ala lia di artejans n pension de Gherdeina	0,00	0,00	670,00	670,00
100050	92	Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art	Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art	Cuntribut de susteni ala Lia dla berstots de scultures de len Gardena Art	2.500,00	2.500,00	2.500,00	2.500,00
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	0,00	0,00	1.980,00	0,00
100051	11	Contributo straord. (ripartito su tre anni: 2010 - 2012) all'Associazione Artigiani della Val Gardena per pubblicazioni sull'artigianato in Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag (aufgeteilt auf drei Jahre: 2010 bis 2012) an die Handwerkervereinigung Grödens für Veröffentlichungen über das Handwerk in Gröden (UT)	Cuntribut straord. (sparti su sun trei ani: 2010 - 2012) ala Lia Artejans de Gherdëina per publicaziions sun l artejanat te Gherdeina (UT)	1.500,00	1.250,00	1.500,00	1.500,00
100051	22	Contributo straord. per la mostra dell'artigianato gardenese (UT)	Ausserord. Beitrag für die Grödner Handwerksschau (UT)	Cuntribut straord. per la mostra dl'artejanat de Gherdëina (UT)	0,00	0,00	10.000,00	10.000,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	0,00	315,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI

Summe
TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Sviluppo economico (industria,
commercio, artigianato, agricoltura,
bosco)

Wirtschaftliche Entwicklung
(Industrie, Handel, Handwerk,
Landwirtschaft, Wald)

Svilup ecunomich (endustria,
cumerz, artejanat, lèur da paur,
bòsch)

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.
12.137,00	11.887,00	102.235,00	85.842,22

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
<u>TITOLO I - SPESE CORRENTI</u>	<u>TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN</u>	<u>TITUL I - SPEISES CURENTES</u>	1.127.661,17	969.773,90	6.737.785,00	5.928.238,46

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane,
Gemeindeämter)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Aministrazion generela (organns
istituzionei, ufizies chemunei)

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	11.940,00	11.940,00	25.000,00	21.743,61
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	0,00	0,00	7.000,00	0,00
200050	1	Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni	Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen	Compra y manutenz. straord. de computer y aplicazions	0,00	0,00	8.000,00	5.154,60
200060	2	Consulenza energetica (entrata mezzi propri e cap. 2105/13)	Energieberatung	Cunsulenza sun l'energia	7.904,72	1.481,04	5.000,00	0,00
200090	3	Conferimento di quote di partecipazione al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Soc. Cooperativa	Einbringung von Geschäftsanteilen an den Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft	Purté ite cuotes de parteziapzion al Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan Soz. Cuooperativa	0,00	0,00	475,00	474,18

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)				
<u>Amministrazione generale</u> (organi istituzionali, uffici comunali)	<u>Allgemeine Verwaltung</u> (Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)	<u>Aministrazion generela</u> (organns istituzionei, ufizies chemunei)	19.844,72	13.421,04	45.475,00	27.372,39

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Polizia locale

Ortspolizei

Polizai de Chemun

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de movibli, mascins y enjinies	0,00	0,00	29.000,00	28.656,83
--------	---	--	--	--	------	-------------	-----------	------------------

totale
**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Summe
**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

endut
**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Polizia locale

Ortspolizei

Polizai de Chemun

0,00 **0,00** 29.000,00 **28.656,83**

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Istruzione pubblica (scuola
materna, elementare, media,
assistenza scolastica)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Unterrichtswesen (Kindergarten,
Volksschule, Mittelschule,
Schulfürsorge)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Istruzion publica (scolina, scola
elementera, mesana, assist.
scolastiga)

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	21.280,00	21.280,00	40.000,00	35.786,76
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	0,00	0,00	3.000,00	2.896,84
200010	33	Ampliamento della scuola media ladina di Ortisei	Erweiterung der ladinischen Mittelschule in St.Ulrich	Ngrandimënt dla scola mesana ladina de Urtijëi	85.000,00	85.000,00	215.000,00	191.225,01
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	11.181,68	11.181,68	23.830,00	19.133,55

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)				
<i>Istruzione pubblica</i> (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)	<i>Unterrichtswesen</i> (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)	<i>Istruzion publica</i> (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastiga)	117.461,68	117.461,68	281.830,00	249.042,16

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Cultura (casa della cultura,
biblioteca, promozione attività
culturale)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Kultur (Kulturhaus, Bibliothek,
Kulturförderung)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Cultura (cèsa de cultura, bibliotek,
sustèni ala cultura)

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011			
		residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
8000	4 Centro giovani, arte e cultura Val Gardena (edificio Circolo) - demolizione e nuova costruzione (entr. mezzi propri, cap. 2330/1 e 3025/3)	Kreis für Jugend, Kunst und Kultur Gröden (Circolo-Gebäude) - Abbruch und Neubau	Zenter di jeuni, ert y cultura de Gherdëina (cèsa Circolo) - zarè ju y fe su danuef	209.369,62	50.907,46	0,00	0,00
200010	0 Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	8.400,00	8.400,00	14.000,00	0,00
200010	7 Edificio ex scuola elementare: ristrutturazione a scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Frabrica ex scola elementèra: restruturazion a scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotek de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	141.392,73	141.392,73	3.215.000,00	3.215.000,00
200010	14 Interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	Lëures per l raion archeologich de Ciastel Stetteneck	0,00	0,00	40.000,00	40.000,00
200050	0 Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	4.200,00	4.200,00	8.000,00	7.682,59
200050	10 Acquisto opere d'arte	Ankauf Kunstwerke	Compra leures d'ert	0,00	0,00	3.000,00	0,00
200050	16 Acquisizione di opere ed oggetti culturali	Erwerb von Kulturwerken und -Gegenständen	Compra de opres, lëures y cosses cultureles	0,00	0,00	2.000,00	0,00
200060	17 Studio sulla possibilità di adattare l'ex galleria ferroviaria sotto la strada Sacun a luogo per manifestazioni pubbliche	Studie zur Möglichkeit der Adaptierung des Ex-Eisenbahntunnels unter der Sacunstraße als Raum für öffentliche Veranstaltungen	Tueda sul mesum de adaté l ex tunel dla ferata sota la strada Sacun a luegia per manifestazions publiches	0,00	0,00	5.000,00	3.600,00
200070	20 Contributo in conto capitale per il risanamento del campanile della chiesa parrocchiale di Ortisei	Investitionsbeitrag zur Sanierung des Turmes der Pfarrkirche von St. Ulrich	Cuntribut n cont capital per derturé l ciampanil dla dljea d'Urtijëi	0,00	0,00	10.000,00	10.000,00
200070	21 Contributo in conto capitale per la sostituzione dei contatori delle calorie dell'impianto di riscaldamento della Cèsa di Ladins	Investitionsbeitrag für den Austausch der Kalorienzähler in der Cèsa di Ladins	Cuntribut n cont capital per mudé ora i cumpedadëures dl sciadamènt tla Cèsa di Ladins	0,00	0,00	700,00	700,00

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Cultura (casa della cultura,
biblioteca, promozione attività
culturale)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Kultur (Kulturhaus, Bibliothek,
Kulturförderung)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Cultura (cësa de cultura, bibliotech,
sustëni ala cultura)

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)				
<u>Cultura</u> (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	<u>Kultur</u> (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	<u>Cultura</u> (cësa de cultura, bibliotech, sustëni ala cultura)	363.362,35	204.900,19	3.297.700,00	3.276.982,59

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Sport e ricreazione

Sport und Erholung

Sport

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.

200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	6.000,00	0,00	12.500,00	12.500,00
200010	29	Rivitalizzazione e sistemazione della pista di ghiaccio Setil	Revitalisierung und Neugestaltung des Eisplatzes Setil	Revitalisé y renuvé la plaza dala dlacia Setil	18.970,17	18.970,17	2.314,00	2.313,85
200010	43	Tratto dell'impianto di illuminazione per la pista ciclabile Rodaval	Abschnitt der Beleuchtung für den Fahrradweg Rodaval	Pért dla iluminazion per l troi per la rodes Rodaval	0,00	0,00	30.000,00	30.000,00
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	0,00	0,00	8.000,00	0,00
200070	9	Trasferimento di capitale (contributo provinciale) al Tennis Club per lavori straordinari (pavimenti) presso i campi da tennis coperti a Roncadizza (E. cap. 2105/21)	Kapitalzuweisung (Landesbeitrag) an den Tennis Club für außerord. Instandhaltungsarbeiten (Böden) der Tennishalle in Runggaditsch	Trasferimënt de capital (cuntribut provinziel) al Tennis Club per manutenzion straud. (fonc) di ciamps da tennis curii a Runcadic	50.000,00	50.000,00	0,00	0,00
200070	15	Trasferimento di capitale alla piscina pubblica Mar Dolomit (Impianti sportivi Ortisei Spa)	Kapitalzuweisung an das öffentliche Schwimmbad Mar Dolomit (Sportanlagen St.Ulrich AG)	Trasferimënt de capital ala nudadoia publica Mar Dolomit	0,00	0,00	25.000,00	25.000,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)				
<u>Sport e ricreazione</u>	<u>Sport und Erholung</u>	<u>Sport</u>	74.970,17	68.970,17	77.814,00	69.813,85

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Turismo

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Tourismus

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Turism

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

200010	20	Ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötz	Fé su da nuef la utia da mont sun Resciesa dedora	1.371.773,89	1.280.339,47	0,00	0,00
200070	6	Trasferimento di capitale per la realizzazione di un sentiero Kneipp in Val d'Anna	Kapitalzuweisung für die Realisierung eines Kneipp-Weges im Annatal	Trasferimënt de capital per la realisazion de n troi Kneipp te Val d'Anna	35.000,00	35.000,00	0,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
<u>TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)</u>	<u>TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)</u>	<u>TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)</u>				
<u>Turismo</u>	<u>Tourismus</u>	<u>Turism</u>				
			1.406.773,89	1.315.339,47	0,00	0,00

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Viabilità (strade e piazze,
illuminazione pubblica, trasporti)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Strassenwesen (Strassen und
Plätze, öffentl. Beleuchtung,
Transporte)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Strede (stredes y plazes,
iluminaz.pubblica, trasporc)

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibili	38.942,05	34.944,74	204.710,08	199.214,96
200010	2	Manutenzione straordinaria del cantiere comunale	Ausserord. Instandhaltung des Gemeindebauhofes	Manutenzion straord. dl magasin y garage chemunel	0,00	0,00	5.000,00	0,00
200010	4	Rinnovo del ponte sul rio Juaut (presso Scioler) e del ponte pedonale in Val d'Anna	Erneuerung der Brücke Juautbach (beim Scioler) und der Fussgängerbrücke im Annatal	Renuvé l puent sul ruf Juaut (ora l Scioler) y l puent da ji a pe te Val d'Anna	1.214,00	0,00	0,00	0,00
200010	6	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	Erneuerung des Gehsteiges in der Stufanstrasse	Fé da nuef l tretuar tla streda Stufan	15.989,06	15.989,06	0,00	0,00
200010	39	Rinnovo del marciapiede nella via Mëisules	Erneuerung des Gehsteiges in der Mëisulesstraße	Fé da nuef l tretuar tla streda Mëisules	21.160,37	21.160,37	355.000,00	354.973,03
200010	41	Nuova sistemazione stradale risp. pedonale tra Stetteneck/Janon e la rotatoria Purger	Neue Straßen- bzw. Fußgängergestaltung zwischen Stetteneck/Janon und dem Kreisverkehr Purger	Resistemazion stradela risp. pedonela danter Stetteneck/Janon y l rundel Purger	0,00	0,00	160.000,00	160.000,00
200010	42	Sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Sanierungs- und Asfaltierungsarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	Sistemazion y asfaltatura dla streda da rué permez al luech da Nevel	0,00	0,00	91.101,00	91.101,00
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibili, mascins y enjinies	0,00	0,00	15.000,00	7.148,00
200060	0	Incarichi professionali esterni	Aufträge an externe Fachkräfte	Encëries prufescioneles esternes	1.885,04	0,00	0,00	0,00
200070	18	Contributo in conto capitale alla "Ortisei 2000 Trasporti s.r.l." per l'ammortamento della quota capitale del mutuo assunto dalla stessa a copertura del residuo debito derivante dalla realizzazione della "Curta"	Kapitalbeitrag an die "St.Ulrich 2000 Transport GmbH" zur Tilgung der Kapitalquote des von derselben aufgenommenen Darlehens zur Deckung der Restverschuldung aus der Realisierung der "Curta"	Cuntribut n cont capital ala "Urtijëi 2000 Trasporc s.r.l." per l'amortamënt dla cuota capital dl emprëst tëut su dala medema a curida dl debit restá dò la realisazion dla "Curta"	0,00	0,00	16.000,00	16.000,00

totale

Summe

endut

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Viabilità (strade e piazze,
illuminazione pubblica, trasporti)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Strassenwesen (Strassen und
Plätze, öffentl. Beleuchtung,
Transporte)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Stredes (stredes y plazes,
iluminaz.pubblica, trasporc)

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Viabilità (strade e piazze,
illuminazione pubblica, trasporti)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Strassenwesen (Strassen und
Plätze, öffentl. Beleuchtung,
Transporte)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Stredes (stredes y plazes,
iluminaz.pubblica, trasporc)

79.190,52

72.094,17

846.811,08

828.436,99

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa,
protezione civile, servizio idrico
integrato, servizio rifiuti, parchi e
giardini)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau,
Zivilschutz, Wasser u. Abwasser,
Müllentsorgung, Parkanl.
u. öff. Grün)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Raion y ambient (urbanistiga,
frab.abitatif, prutezion zevila, ega da
bever y eghes pazies, refudam,
parchs y vërt publich)

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

8950	3	Rielaborazione del piano urbanistico comunale	Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde	Lauré ora da nuef l plann urbanistisch chemunel	41.943,70	41.943,70	0,00	0,00
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manuzenion de imuvibli	3.672,00	3.672,00	116.000,00	102.400,07
200010	15	Costruzione collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro - dalla variaz. al bilancio di sett. 2008 in avanti: 2. lotto	Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum - ab Bilanzänderung Sept. 2008: 2. Baulos	Costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zenter - dala mudazion ala bilanz de setëMBER 2008 inant: 2. löt	47.001,47	31.293,64	0,00	0,00
200010	25	Costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	490.690,97	353.172,20	0,00	0,00
200010	36	Rifacimento dell'acquedotto in Via Grohmann	Neuerlegung der Trinkwasserleitung in der Grohmannstraße	Fé da nuef l'egaduz tla streda Grohmann	15.000,00	0,00	0,00	0,00
200010	37	Costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Costruzion dla nfrastrutures primères (egaduz, canalisazions, iluminazion y asfaltada) tl raion La Plates - Socrep	3.000,00	3.000,00	86.000,00	83.381,76
200010	44	Ampliamento della via Grohmann con rinnovo delle infrastrutture interrante	Ausbau der Grohmannstraße samt Erneuerung der unterirdischen Infrastrukturen	Ngrandi la streda Grohmann y renuvé la nfrastrutures sotatiëra	0,00	0,00	95.000,00	95.000,00
200010	45	Esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Pitl Pilat (entr. capp. 2430/45 e 2730/45)	Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Pitl Pilat	Despuscion y urbanisazion primëra raion de espanscion residenziela C3 Pitl Pilat	0,00	0,00	1.260.000,00	1.260.000,00

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa,
protezione civile, servizio idrico
integrato, servizio rifiuti, parchi e
giardini)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau,
Zivilschutz, Wasser u. Abwasser,
Müllentsorgung, Parkanl.
u. öff. Grün)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Raion y ambient (urbanistiga,
frab.abitatif, prutezion zevila, ega da
bever y eghes pazies, refudam,
parchs y vërt publich)

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

200010	50	Urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (entrata capp. 2430/50 e 2740/50)	Primäre Erschließung Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Urbanisazion primèra raion de espanjion residenziel D8 "Poz de Sëura"	15.000,00	15.000,00	0,00	0,00
200010	60	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	0,00	0,00	64.000,00	60.119,87
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	0,00	0,00	13.000,00	6.698,40
200060	1	Spese per il piano urbanistico comunale	Ausgaben für den Gemeindebauleitplan	Speises per l plann urbanistich chemunel	24.724,80	24.724,80	0,00	0,00
200060	16	Elaborazione del piano delle zone di pericolo	Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes	Lauré ora l plan di raions de pericul	0,00	0,00	10.000,00	9.609,60
200070	1	Versamento contributo di urbanizzazione per nuovi allacciamenti elettrici	Überweisung des Erschliessungsbeitrages für neue Stromanschlüsse	Paiament cuntribut de urbanisazion per atachs eletrichs nueves	0,00	0,00	4.000,00	2.065,77
200070	7	Trasferimento di capitale al Consorzio per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Kapitalzuweisung ans Konsortium für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Trasferimënt de capital al Cunsorz per la realisazion de n Zënter de sucors per Gherdëina	0,00	0,00	244.000,00	244.000,00
200070	10	Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari	Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr	Trasferimënt de capital ai Destudafuech	18.600,00	18.600,00	2.500,00	2.500,00

totale
**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Summe
**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

endut
**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa,
protezione civile, servizio idrico
integrato, servizio rifiuti, parchi e
giardini)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau,
Zivilschutz, Wasser u. Abwasser,
Müllentsorgung, Parkanl.
u.öff.Grün)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Raion y ambient (urbanistiga,
frab.abitatif, prutezion zevila, ega da
bever y eghes pazies, refudam,
parchs y vërt publich)

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

			Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
			<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.
<u>Territorio ed ambiente</u> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<u>Raumordnung und Umwelt</u> (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u.öff.Grün)	<u>Raion y ambient</u> (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vërt publich)	659.632,94	491.406,34	1.894.500,00	1.865.775,47

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Settore sociale

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Sozialer Bereich

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Ciamp soziel

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	12.000,00	12.000,00	7.000,00	7.000,00
200070	2	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per lavori per la casa di riposo e degenza	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für Arbeiten fürs Alters- und Pflegeheim	Trasferimënt de capital al'Azienda Cunsorziela Gherdëina - Ciastel per lëures per la cêsa de paussa y cura	30.512,77	30.512,77	25.215,00	25.215,00
200070	22	Contributo in conto capitale per il rinnovo del tetto in scandole delle arcate del cimitero	Investitionsbeitrag für den Abriss und Neubau des Schindeldaches der Friedhofsarkaden	Cuntribut n cont capital per zaré ju y fé da nuef l têt de scintles dla arcades dla curta	0,00	0,00	10.000,00	10.000,00

totale
**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Summe
**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)**

endut
**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Settore sociale

Sozialer Bereich

Ciamp soziel

42.512,77

42.512,77

42.215,00

42.215,00

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Sviluppo economico (industria,
commercio, artigianato, agricoltura,
bosco)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Wirtschaftliche Entwicklung
(Industrie, Handel, Handwerk,
Landwirtschaft, Wald)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Svilup ecunomich (endustria,
cumerz, artejanat, lèur da paur,
bòsch)

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
residui al / Rückstände am 01.01.2011	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.

200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	0,00	0,00	30.000,00	9.890,43
200060	13	Elaborazione di un esame di compatibilità idraulica per la zona di completamento artigianale sita in territorio a rischio	Erstellung einer hydraulischen Kompatibilitätsprüfung für das in der Gefahrenzone gelegene Gewerbeauffüllgebiet	Lauré ora n ejam de cumpatibltà idraulica per l raion de cumpletamènt artejanel che ie sun terac pericol	6.732,20	6.732,20	0,00	0,00
200070	19	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena-Castelrotto per lo spostamento del tratto della fognatura di valle nella zona Spisser insistente sul lotto edificabile della zona artigianale	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden-Kastelruth zur Verlegung der in der Zone Spisser durch ein Baulos der Handwerkerzone verlaufenden Talkanalisation	Trasferimènt de capital al' Azienda Cunsorziela Gherdëina-Ciastel per l spustamènt dl tòch de canalizacion de valeda tl raion Spisser che va tres l lòt da frabiché dl raion artejanel	86.223,00	86.223,00	0,00	0,00

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)				
Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	Svilup ecunomich (endustria, cumerz, artejanat, lèur da paur, bòsch)	92.955,20	92.955,20	30.000,00	9.890,43

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
<u>TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)</u>	<u>TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)</u>	<u>TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)</u>	2.856.704,24	2.419.061,03	6.545.345,08	6.398.185,71

TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI

TITEL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN RETUDES DE EMPRESC'

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voranschläge</i>	impegni / Verpflicht.

12000	0	RESTITUZIONE DI ANTICIPAZIONI DI CASSA (E cap. 3000)	RÜCKZAHLUNG VON KASSAVORSCHÜSSEN	Retuda de antizipazions de cassa	0,00	0,00	900.000,00	0,00
300020	4	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di entr. 1580/9 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 1580/9 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Rateisazion cuntabla dl fit scudí danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l cap. 1580/9 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	0,00	0,00	18.000,00	18.000,00
300030	1	Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	Rückzahlungen der Kapitalanteile von Darlehen und Anleihen	Retuda dla cuotes de capital di mpreśc'	0,00	0,00	999.648,00	999.647,26

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
<u>TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI</u>	<u>TITEL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN</u>	<u>TITUL III - SPEISES PER RETUDES DE EMPRESC'</u>	0,00	0,00	1.917.648,00	1.017.647,26

**TITOLO IV - SPESE PER
SERVIZI PER CONTO TERZI**

**TITEL IV - AUSGABEN FÜR
DIENSTE FÜR RECHNUNG
DRITTER**

**TITUL VI - SPEISES DA
SERVIJES PER CONT DE TERC**

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

400010	0	Ritenute previdenziali e assistenziali, personale	Abzüge für Fürsorge und Sozialversicherung des Personals	Retenides previdenziales y assistenziales, personal	16,26	0,00	150.000,00	134.975,39
400020	1	Versamento ritenute Irpef amministratori, compensi professionali, espropri, contributi	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge auf Zuwendungen an die Gemeindeverwalter, auf Vergütungen an Freiberufler, auf Enteignungen, auf Beiträge	Païamënt dla retenides Irpef aministradëures, sun païamënc profescionei, sun espropriacions, sun cuntribuc	0,00	0,00	180.000,00	102.365,02
400020	2	Versamento ritenute Irpef personale	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge, Personal	Païamënt retenides Irpef personal	0,00	0,00	230.000,00	201.475,23
400030	0	Ritenute al personale per conto di terzi	Überweisung der Gehaltsabzüge des Personals auf Rechnung Dritter	Retenides al personal per cont de tèrc	0,00	0,00	16.000,00	9.656,66
400040	1	Deposito cauzioni attive	Hinterlegung von Aktivkautionen	Depusitedes de cauzions atives	3.000,00	3.000,00	5.000,00	0,00
400040	2	Restituzione di depositi cauzionali a terzi	Rückerstattung von Kautionen an Dritte	Retuda de cauzions a tèrc	8.973,75	8.973,75	15.000,00	8.600,00
400050	1	Servizi per conto dello Stato	Dienstleistungen auf Rechnung des Staates	Servijes per cont dl Stat	440,32	0,00	30.000,00	5.448,35
400050	2	Servizi per conto di altri enti pubblici	Dienstleistungen auf Rechnung anderer öffentlicher Körperschaften	Servijes per cont de altri ënc publichs	45.109,62	44.243,14	60.000,00	27.102,67
400050	3	Servizi per conto di terzi	Dienste auf Rechnung Dritter	Servijes per cont de tèrc	100.294,73	100.294,73	165.000,00	164.089,26
400050	10	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes di posc' da lascé i auti publichs che ti spieta al aministradëur dl post da lascé l'auto	0,00	0,00	14.000,00	12.945,18
400060	0	Anticipazione di fondi per il servizio economato	Vorschuss für den Ökonomatsdienst	Antizipazion per l servisc d'economat	0,00	0,00	10.000,00	4.000,00
400070	0	Spese contrattuali anticipate per c/ terzi	Vorgestreckte Vertragskosten zulasten Dritter	Spëises de cuntrat antizipedes per c/ tèrc	0,01	0,00	25.000,00	6.504,45

<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>				
<u>TITOLO IV - SPESE PER SERVIZI PER CONTO TERZI</u>	<u>TITEL IV - AUSGABEN FÜR DIENSTE FÜR RECHNUNG DRITTER</u>	<u>TITUL IV - SPEISES DA SERVIJES PER CONT DE TERC</u>	157.834,69	156.511,62	900.000,00	677.162,21

Kapitel
capitolo Art.
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2011	
<i>residui al / Rückstände am 01.01.2011</i>	impegni / Verpflicht.	<i>previsioni/Voran- schläge</i>	impegni / Verpflicht.

TOTALE SPESE

SUMME AUSGABEN

SPEISES ENDUT

4.142.200,10

3.545.346,55

16.100.778,08

14.021.233,64

2/191.004/03

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso sull'avanzo di amministraz. 2011	
Entrata	2730	1	Contributi per opere di urbanizzazione	Beiträge für Erschließungsarbeiten	Cuntribuc per lèures de urbanisazion	422.061,85	790.672,93	368.611,08
Entrata	2790	0	ENTRATE PER CONCESSIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS BAUKOSTENABGABEN	Entredes per cunzescions da frabiche'	161.634,62	355.631,79	193.997,17
Entrata	1710	1	IVA A CREDITO (UT)	MWST. GUTHABEN (UT)	Credit de CVA (UT)	204.892,86	388.239,90	183.347,04
Spesa	100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	179.404,00	0,00	179.404,00
Spesa	8000	4	Centro giovani, arte e cultura Val Gardena (edificio Circolo) - demolizione e nuova costruzione (entr. mezzi propri, cap. 2330/1 e 3025/3)	Kreis für Jugend, Kunst und Kultur Gröden (Circolo-Gebäude) - Abbruch und Neubau	Zenter di jeuni, ert y cultura de Gherdëina (cesa Circolo) - zarè ju y fe su danuef	209.369,62	50.907,46	158.462,16
Spesa	200010	25	Costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	490.690,97	353.172,20	137.518,77
Entrata	1005	20	Tariffa gestione rifiuti	Abfallbewirtschaftungsgebühr	Tarifa per la gestion dl refudam	1.254.156,13	1.373.956,30	119.800,17
Spesa	200010	20	Ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötzt	Fé su da nuef la utia da mont sun Rasciesa dedora	1.371.773,89	1.280.339,47	91.434,42
Spesa	400020	1	Versamento ritenute Irpaf amministratori, compensi professionali, espropri, contributi	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge auf Zuwendungen an die Gemeindeverwalter, auf Vergütungen an Freiberufler, auf Enteignungen, auf Beiträge	Paiaimënt dla retenides Irpaf aministradëures, sun paiaimënc profuscionei, sun espropriacions, sun cuntribuc	180.000,00	102.365,02	77.634,98
Spesa	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	618.444,13	543.789,28	74.654,85
Entrata	1710	2	Altri concorsi, rimborsi e recuperi vari	Andere verschiedene Beiträge und Rückvergütungen	Cuntribuzions y retudes desvalives	58.258,67	126.982,98	68.724,31
Spesa	100020	0	Altre spese correnti diverse	Andere versch. laufende Ausgaben	Autra spëises curëntes desvalives	382.235,54	319.944,23	62.291,31
Spesa	100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	227.168,09	167.014,21	60.153,88
Spesa	100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiaimënc	1.194.100,00	1.138.467,28	55.632,72
Entrata	1005	19	Tariffa servizio fognatura e depurazione acque	Gebühr für den Kanalisierungs- und Abwasserklärungsdienst	Tarifa per l servisc dl eghes pazies y per la depurazion dl eghes	930.927,81	982.052,66	51.124,85

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Spesa	100020	8	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibili e enjinies	352.459,49	303.579,47	48.880,02
Spesa	100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamènt de bèns imuvibli	45.062,00	0,00	45.062,00
Entrata	2800	0	ENTRATE DA SANZIONI DI VIOLAZIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN BAUVERGEHEN	Entredes da strafonghes per l'frabiche'	15.000,00	57.148,75	42.148,75
Entrata	2730	2	Contributo dai richiedenti di concessioni edilizie impossibilitati a realizzare i prescritti parcheggi (art. 123 L.P. n. 13/1997)	Beitrag der Bauherren, für welche es unmöglich ist, die erforderliche Anzahl von Autoabstellplätzen zu errichten (Art. 123 L.G. Nr. 13/1997)	Cuntribut da chiche se damanda cunzescions de frabiché y ne n'ania la puscibeltá de fe la plazes da parché scrites dant (art. 123 L.P. nr. 13/1997)	24.000,00	65.000,00	41.000,00
Spesa	100010	21	Indennità di buonuscita al personale	Abfertigung für das Personal	Paiament de fin de leur al personal	91.000,00	51.667,51	39.332,49
Entrata	1005	8	SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI	VERWALTUNGSSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN DER GEMEINDEVERORDNUNGEN	Straufonghes aministratives pervia de jì contra regulamènc cumenei	15.314,80	52.284,80	36.970,00
Spesa	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	119.211,68	84.701,05	34.510,63
Spesa	100010	23	Acconto indennità di buonuscita	Anzahlung auf Abfertigung	Acont dl paiament de fin de leur al personal	34.000,00	0,00	34.000,00
Spesa	400050	2	Servizi per conto di altri enti pubblici	Dienstleistungen auf Rechnung anderer öffentlicher Körperschaften	Servijes per cont de autri ènc publichs	105.109,62	71.345,81	33.763,81
Spesa	100030	24	Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani	Vergabe Müllabfuhrdienst	Sèurandata dl servisc de mené demez l' refudam	194.844,56	162.222,00	32.622,56
Entrata	1005	18	Tariffa acqua potabile	Trinkwassergebühr	Tarifa dal ega da bever	301.200,29	333.555,62	32.355,33
Spesa	400020	2	Versamento ritenute Irpef personale	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge, Personal	Paiamènt retenides Irpef personal	230.000,00	201.475,23	28.524,77
Spesa	100020	32	Lavori di asfaltatura	Asphaltierungen	Lèures de asfaltatura	60.000,00	34.151,59	25.848,41
Spesa	400050	1	Servizi per conto dello Stato	Dienstleistungen auf Rechnung des Staates	Servijes per cont dl Stat	30.440,32	5.448,35	24.991,97
Spesa	100020	30	Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze	Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze	Manut. ord. dla stredes y plazes	54.222,54	30.016,61	24.205,93

Avanz d'aministrazion 2011 - coche l'ie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2011	
Spesa	200010	33	Ampliamento della scuola media ladina di Ortisei	Erweiterung der ladinischen Mittelschule in St. Ulrich	Ngrandimènt dla scola mesana ladina de Urtijèi	300.000,00	276.225,01	23.774,99
Entrata	2470	2	Contributo provinciale per costruzione collettore principale e acquedotto parte ovest del centro	Landesbeitrag zum Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum	Cuntribut provinzièl per la costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zenter	0,00	23.000,00	23.000,00
Spesa	100050	83	Concorso alle spese amministrative del Consorzio intercomunale relative alla casa di riposo e degenza	Verwaltungsausgaben beteiligung am zwischengemeindliche n Konsortium bezüglich des Alters- und Pflegeheimes	Cuncors ala spèises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardèntes la cèsa de paussa y cura	55.000,00	34.813,32	20.186,68
Spesa	400070	0	Spese contrattuali anticipate per c/ terzi	Vorgestreckte Vertragskosten zulasten Dritter	Spèises de cuntrat antizipèdes per c/ terc	25.000,01	6.504,45	18.495,56
Spesa	100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	42.647,67	25.039,58	17.608,09
Entrata	1620	0	PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO	ERLÖS AUS DER WALDBEWIRTSCHAFTUNG	ENTREDES DALA GESTION DL BOSCH	51.513,90	68.373,38	16.859,48
Spesa	100030	65	SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI	ENTSORGUNG HAUSMÜLL	Smaltimènt dl refudam	235.052,43	219.285,70	15.766,73
Spesa	200010	15	Costruzione collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro - dalla variaz. al bilancio di sett. 2008 in avanti: 2. lotto	Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum - ab Bilanzänderung Sept. 2008: 2. Baulos	Costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zenter - dala mudazion ala bilanz de setèmbre 2008 inant: 2. lòt	47.001,47	31.293,64	15.707,83
Spesa	100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimènt normal di auti	43.806,28	28.677,91	15.128,37
Spesa	400010	0	Ritenute previdenziali e assistenziali, personale	Abzüge für Fürsorge und Sozialversicherung des Personals	Retenides previdenzieles y assistenzieles, personal	150.016,26	134.975,39	15.040,87
Spesa	100060	20	Interessi per anticipazione di tesoreria	Zinsen für Kassavorschuss des Schatzamtes	Fic per antizipazions de cassa	15.000,00	0,00	15.000,00
Spesa	200010	36	Rifacimento dell'acquedotto in Via Grohmann	Neuerlegung der Trinkwasserleitung in der Grohmannstraße	Fé da nuef l'egaduz tla streda Grohmann	15.000,00	0,00	15.000,00
Spesa	100030	2	Energia elettrica	Strom	Strom	195.340,80	180.605,35	14.735,45
Spesa	100020	25	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	69.565,02	55.214,31	14.350,71

Avanz d'aministrazion 2011 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Entrata	210	7	Compensazione statale delle minori entrate derivanti dall'ICI	Staatsausgleich der Mindereinnahmen aus der Gemeindeimmobiliens teuer	Cumpensazion statale dla mëndra entredes dal' ICI	274.456,55	287.814,50	13.357,95
Spesa	100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	32.200,00	18.846,98	13.353,02
Spesa	100030	25	Appalto servizio sgombero neve nelle vie Purger, Rezia e Skasa	Vergabe des Schneeräumungsdienstes auf den Straßen Purger, Rezia und Skasa	Sëurandata dl servisc de rumé la nëif tla stredes Purger, Rezia y Skasa	34.033,58	21.041,16	12.992,42
Entrata	2010	3	Alienazione di terreni dell'ex tracciato ferroviario Chiusa-Plan	Veräußerung von Grundstücken der Ex-Bahnstrecke Klausen-Plan	Alienazion de grunc d'ex ferata Tluses-Plan	181.748,04	194.123,64	12.375,60
Spesa	100070	20	Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	Vertrags-, Versteigerungskosten	Spëises de cuntrat, lincanc y n.i.	28.300,00	16.006,16	12.293,84
Entrata	2070	0	ALIENAZIONE AREE PER INSEDIAMENTI PRODUTTIVI (Socrep) (S 11020)	VERÄUSSERUNG VON GRUNDSTÜCKEN FÜR GEWERBLICHE BETRIEBE (Socrep)	Vender de grunc per nse diamënc produtives (Socrep)	64.914,25	76.914,50	12.000,25
Spesa	100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	357.574,55	345.824,80	11.749,75
Spesa	200060	2	Consulenza energetica (entrata mezzi propri e cap. 2105/13)	Energieberatung	Cunsulenza sun l'energia	12.904,72	1.481,04	11.423,68
Spesa	100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	130.300,00	119.248,00	11.052,00
Spesa	100050	58	Contributo straord. all'Associazione turistica risp alla Val Gardena Marketing s.r.l. (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein bzw. an die Gröden Marketing GmbH (UT)	Cuntribut straord. ala Lia per l turism resp. ala Gherdëina Marketing s.r.l. (UT)	18.897,50	8.158,83	10.738,67
Spesa	100030	37	Incarico assistenza legale	Beauftragung Rechtsbeistand	Spëises per pruzesc	200.983,05	190.420,82	10.562,23
Spesa	100080	30	Rimborsi di importi relativi all'ICI (UT)	Rückerstattung von Beträgen bezügl. Gemeindeimmobiliens teuer (UT)	Retuda de somes revardentes l'ICI (UT)	20.000,00	9.972,91	10.027,09
Spesa	100100	0	Svalutazione crediti	Entwertung der Aussenstände	Svalutazion de credic	10.000,00	0,00	10.000,00
Spesa	100030	1	Telefono	Telefon	Telefon	30.199,54	20.448,15	9.751,39
Spesa	100050	33	Contributo direzioni didattiche scuole elementari	Beiträge an Grundschuldirektionen	Cuntribut ala direzion didattica dla scola elementèra	62.038,00	52.585,00	9.453,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2011	
Entrata	1580	10	Proventi per parcheggi pubblici a tariffa	Einnahmen aus gebührenpflichtigen öffentlichen Parkplätzen	Entredes per plazes da lascé auti publiches a paiamënt	22.000,00	31.412,81	9.412,81
Entrata	1670	2	Dividendo holding Selfin S.r.l.	Dividende Holding Selfin G.m.b.H.	Dividend holding Selfin s.r.l.	49.000,00	58.200,00	9.200,00
Spesa	100020	22	Generi alimentari per la refezione	Lebensmittel für Ausspeisung	Maiadives per la refezion	68.661,51	59.524,86	9.136,65
Entrata	1660	2	ragioneria/finanze #INTERESSI ATTIVI SU GIACENZE DI CASSA	Rechn.wesen/Finanz. #AKTIVZINSEN AUF KASSABESTÄNDE	rajuneria/finanzas # ficatives sun fonds de cassa	3.000,00	11.655,45	8.655,45
Entrata	225	5	Contributo provinciale per la refezione scolastica	Landesbeitrag für die Schulausspeisung	Cuntribut provinziel per la mensa scolastiga	58.935,06	66.750,91	7.815,85
Entrata	2780	1	Contributo dal Consorzio Bacino Idrico Montano dell'Adige per opere pubbliche	Beitrag des Konsortiums Wassereinzugsgebiet der Etsch für öffentliche Arbeiten	Cuntribut dal Cunsorz B.I.M. dl'Adesc per l'èures publichs	101.000,00	108.560,79	7.560,79
Entrata	1005	10	SANZIONI PER VIOLAZIONE DEL CODICE DELLA STRADA	GELDSTRAFEN FÜR ÜBERTRETUNG DER STRASSENVERKEHRSSORDNUNG	Straufonghes amministratives per nia teni ite l codesc dla strada	80.000,00	87.396,53	7.396,53
Spesa	100030	51	Servizio Cèsa di pitli	Tagesmutterdienst Cèsa di pitli	Servisc Cèsa di pitli	8.954,57	2.111,84	6.842,73
Spesa	100080	25	Spese varie di rappresentanza	Verschiedene Repräsentationsausgaben	Spèises desvalives de rapresentanza	32.180,03	25.502,30	6.677,73
Spesa	100020	51	Spese per parcheggi pubblici a tariffa	Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze	Spèises per parcs publics a paiamënt	10.323,17	3.899,28	6.423,89
Spesa	400040	2	Restituzione di depositi cauzionali a terzi	Rückerstattung von Kautionen an Dritte	Retuda de cauzions a tèrc	23.973,75	17.573,75	6.400,00
Spesa	400030	0	Ritenute al personale per conto di terzi	Überweisung der Gehaltsabzüge des Personals auf Rechnung Dritter	Retenides al personal per cont de tèrc	16.000,00	9.656,66	6.343,34
Spesa	100030	32	Taglio boschi ordinario	Ordentliche Holzschlägerung	Tai ord. de leniam	51.500,00	45.365,66	6.134,34
Spesa	400060	0	Anticipazione di fondi per il servizio economato	Vorschuss für den Ökonomatsdienst	Antizipazion per l servisc d'economat	10.000,00	4.000,00	6.000,00
Spesa	100050	39	Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per raccolta rifiuti	Verwaltungsausgaben beteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium für den Müllabfuhrdienst	Cuncors ala spèises amministratives dl Cunsorz interchemunel per l'abineda dl refudam	8.657,44	2.696,57	5.960,87
Spesa	100020	26	Spese sgombero neve	Ausgaben für den Schneeräumungsdienst	Spèises per rumé la nèif	100.729,71	95.104,93	5.624,78

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							in ordine decescente	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2011	
Entrata	50	0	ADDIZIONALE SUL CONSUMO DI ENERGIA ELETTRICA	ZUSCHLAG AUF DEN STROMVERBRAUCH	Ajonta sun l cunsum de forza elettrica	67.000,00	72.418,89	5.418,89
Spesa	100110	0	Fondo di riserva per le spese ordinarie	Reservfond für die ordentl. Ausgaben	Fond de rerserva per la speises ord.	5.234,00	0,00	5.234,00
Spesa	400040	1	Deposito cauzioni attive	Hinterlegung von Aktivkautionen	Depositedes de cauions atives	8.000,00	3.000,00	5.000,00
Spesa	200010	2	Manutenzione straordinaria del cantiere comunale	Ausserord. Instandhaltung des Gemeindebauhofes	Manutenzion straord. dl magasin y garage chemunel	5.000,00	0,00	5.000,00
Spesa	100010	26	Premio di produttività	Leistungsprämie	Premi de rendimènt	58.800,00	53.816,43	4.983,57
Spesa	100030	11	Controlli radar della velocità nella circolazione stradale	Radargeschwindigkeit sontrollen im Straßenverkehr	Cuntroi radar dla velozità tla zirculazion sun la stredes	4.714,00	0,00	4.714,00
Spesa	100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bèns movibli y njinies	35.777,52	31.077,27	4.700,25
Entrata	1580	1	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI	Unbew. Vermögensgüter #PACHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE	imuvibli # fic atives sun grunc	34.069,07	38.378,18	4.309,11
Spesa	100050	40	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomuanale relative allo smaltimento acque	Verwaltungsausgaben beteiligung am zwischen-gemeindliche n Konsortium bezüglich der Abwasserentsorgung	Cuncors ala spèises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardèntes l'eghes pazies	11.239,65	7.168,64	4.071,01
Entrata	225	1	Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite)	Landesbeitrag für den Finanzausgleich (Pro- Kopf-Quote)	Cuntribut provinziel per la speises curentes (cuota pro capite)	2.170.000,00	2.174.032,00	4.032,00
Spesa	100010	28	Servizio di reperibilità	Bereitschaftsdienst	Servisc de vester njinie	19.475,47	15.771,06	3.704,41
Spesa	100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele per auti	24.090,72	20.400,24	3.690,48
Entrata	1580	2	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI	Unbew. Vermögensgüter #GEBÄUDEMIETEN	imuvibli # fic atives da frabricac	336.418,46	340.082,88	3.664,42
Spesa	100020	52	Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu)	Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen)	Speises per la plazes publichs da lascé auti per smendri l trafich (raions brumes)	8.340,80	5.110,56	3.230,24
Spesa	100020	7	Vestiaro	Bekleidung	Furnimènt	11.489,48	8.331,49	3.157,99
Spesa	200050	10	Acquisto opere d'arte	Ankauf Kunstwerke	Compra leures d'ert	3.000,00	0,00	3.000,00
Spesa	100040	98	Viabilità: fitti passivi diversi (La Curta)	Straßenwesen: verschiedene Mieten (La Curta)	Stredes y trettoires: fic desvalives (La Curta)	53.000,00	50.046,42	2.953,58
Spesa	100020	1	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spèises d'ufiz	61.340,01	58.424,47	2.915,54

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2011	
Spesa	100070	99	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	Verschiedene Steuern sowie versch. Kosten für Verwaltungsgebühren und -verfahren	Chèutes desvalives y spèises desv. per tribuc y pruzedimenc amministratifs	2.700,00	1.159,63	1.540,37
Spesa	100050	82	Contributo straord. alla Lia da Mont Val Gardena	Ausserord. Beitrag an den Alpenverein Gröden	Cuntribut straord. ala Lia da Mont de Gherdeina	2.900,00	1.500,00	1.400,00
Spesa	200060	17	Studio sulla possibilità di adattare l'ex galleria ferroviaria sotto la strada Sacun a luogo per manifestazioni pubbliche	Studie zur Möglichkeit der Adaptierung des Ex-Eisenbahntunnels unter der Sacunstraße als Raum für öffentliche Veranstaltungen	Tueda sul mesum de adaté l'ex tunel dla ferata sota la streda Sacun a luegia per manifestaziuns publiches	5.000,00	3.600,00	1.400,00
Spesa	100030	38	Rimborsi spese amministratori e consiglieri	Rückerstattung von Auslagen Gemeindeverwalter, Gemeinderäte	Retuda de spèises ai aministradëures y cunselieres	4.392,70	3.029,37	1.363,33
Spesa	100030	35	Gettoni di presenza consiglieri comunali	Sitzungsgelder für Gemeinderäte	Scioldi de presènza ai cunselieres	11.500,00	10.260,00	1.240,00
Spesa	200010	4	Rinnovo del ponte sul rio Juaut (presso Scioler) e del ponte pedonale in Val d'Anna	Erneuerung der Brücke Juautbach (beim Scioler) und der Fussgängerbrücke im Annatal	Renuvé l'puent sul ruf Juaut (ora l'Scioler) y l'puent da ji a pe te Val d'Anna	1.214,00	0,00	1.214,00
Spesa	100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	4.500,00	3.370,09	1.129,91
Spesa	400050	10	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes di posc' da lascé i auti publichs che ti spieta al aministradëur dl post da lascé l'auto	14.000,00	12.945,18	1.054,82
Spesa	100030	42	Rimborsi ai datori di lavoro per cariche elettive	Rückerstattung zu Gunsten der Arbeitgeber für Ausübung politisches Mandat	Retuda ai datëures de lëur per ncëries liteles	1.000,00	0,00	1.000,00
Spesa	100030	41	Compenso commissioni di concorso ed altre spese per concorsi	Vergütungen für Wettbewerbskommissionen und weitere Ausgaben für Wettbewerbe	Paiamënt per cumiscions de concors y autra spèises per concorsc	1.000,00	0,00	1.000,00
Spesa	100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	48.363,00	47.411,28	951,72
Spesa	400050	3	Servizi per conto di terzi	Dienste auf Rechnung Dritter	Servijes per cont de tèrc	265.294,73	264.383,99	910,74
Spesa	100030	33	Appalto servizio tesoreria	Vergabe des Schatzamtsdienstes	Servisc de tesoreria	2.720,04	1.880,29	839,75

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							in ordine decescente	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2011	
Entrata	1590	2	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: parcheggi zone blu	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN: Parkplätze blaue Zonen	CHEUTA PER L'ADURVÉ GRUND PUBLICH: plazes da parché zones brumes	75.000,00	75.752,38	752,38
Entrata	110	1	IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP)	WERTSCHÖPFUNGS STEUER	Cheuta regionela sula ativateies productives	278.000,00	278.689,00	689,00
Spesa	100020	50	Spese per la festa degli alberi	Ausgaben für das Baumfest	Spèises per la festa di lèns	1.300,00	676,40	623,60
Spesa	100050	86	Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione	Übergemeindlicher Schlachthof in Kastelruth: Führungsbeitrag	Becaria seurachemunela a Ciastel: cuntribut per la gestion	5.100,00	4.494,06	605,94
Entrata	225	15	Contributo provinciale per la manutenzione delle vie di collegamento e dei sentieri nel parco naturale	Landesbeitrag für die Instandhaltung von Zufahrts- und Wanderwegen im Naturpark	Cuntriut provinziel per la manutenzion di trois de cunliamènt y da ji a pé tl parch naturel	700,00	1.290,98	590,98
Entrata	225	16	Contributo provinciale per l'assunzione di persone con disabilità	Landesbeitrag für die Einstellung von Menschen mit Behinderung	Cuntribut provinziel per tò su persones cun handicap	10.000,00	10.519,00	519,00
Spesa	100030	28	Incarico per consulenza fiscale	Beauftragung für Steuerberatung	Ncèria per cunsulènza fischela	500,00	0,00	500,00
Spesa	100030	62	Concorso spese raccolta e trasporto rifiuti tossici	Spesenbeteiligung fuer Sammlung und Transport von Schadstoffen	Cuntribuzion speises per abineda y trasport refudam da tuesse	500,00	0,00	500,00
Spesa	100050	25	Contributi per le attività culturali	Beiträge für kulturelle Tätigkeiten	Cuntribuc per la ativateies cultureles	17.000,00	16.501,60	498,40
Spesa	100010	40	Servizio vigilanza sulla sicurezza stradale degli scolari	Schülerlotsendienst	Servisc de verdia sula segurèza di sculeies sun streda	7.000,00	6.520,00	480,00
Spesa	100080	98	Riversamento delle entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (E 1710/90)	Liquidierung der bis zur Festlegung der Bestimmung hinterlegten Einnahmen	Licuidazion dla somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	53.000,00	52.534,68	465,32
Spesa	100050	26	Contributo all' Associazione turistica	Beitrag an den Tourismusverein	Cuntribut al' Assoziazion turistica	45.328,00	44.880,00	448,00
Entrata	1710	11	Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali	Spesenbeitrag für Heizung und Beleuchtung von Räumlichkeiten	Cuntribuzions per l' sciaude'y l' illuminazion de selfs	16.878,64	17.307,70	429,06
Spesa	100020	28	Canone di abbonamento alla raccolta ufficiale atti normativi della Repubblica Italiana	Ausgaben für die Sammlung der Gesetze und Verordnungen	Abunamènt ala abineda ufiziela dla leges y normes	400,00	0,00	400,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

					in ordine decescente			
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Spesa	200060	16	Elaborazione del piano delle zone di pericolo	Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes	Lauré ora l plan di raions de pericul	10.000,00	9.609,60	390,40
Spesa	100050	1	Concorso spese alle scuole di musica di altri Comuni	Spesenbeteiligung für die Musikschulen anderer Gemeinden	Tò pert ala spèises per scoles de mujiga de autri Chemuns	2.000,00	1.610,06	389,94
Entrata	1005	98	Proventi per il rilascio di estratti catastali	Einkünfte für die Ausstellung von Katasterauszügen	Entredes per dé ora estrac dl cataster	1.274,00	1.632,00	358,00
Spesa	100080	21	Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe, rimborso danni	Entlastungen u. Rückersatz von Steuern, Gebühren und Tarifen, Schadenersätze	Descèria y retuda de chèutes y tarifes chemuneles, retuda de danesc	7.000,00	6.667,69	332,31
Entrata	1005	1	Tariffa mercati	Gebühr für die Märkte	Tarifa per i marcei	19.175,11	19.504,70	329,59
Spesa	100050	54	Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7)	Beitrag an den Bildungsausschuss	Cuntribut al Cumité per la promozion culturela	23.000,00	22.683,00	317,00
Spesa	100050	101	amministr. generale, quota diritti di segreteria spettante alla Provincia Aut. di Bolzano	Allg. Verwaltung, der Aut. Provinz Bozen zustehender Anteil der Sekretariatsgebühren	aministrazion generela, pèrt di dèrc de secretariat che ti spieta ala Provinzia Aut. de Bulsan	1.400,00	1.090,88	309,12
Spesa	100030	49	Bollettino comunale	Gemeindeblatt	Zaita de Chemun	24.000,00	23.696,34	303,66
Spesa	100010	32	Buoni pasto ai dipendenti	Essensgutscheine an die Bediensteten	bonns per l maiè per i dependènc	300,00	0,00	300,00
Entrata	1005	4	ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92	Technischer Dienst #SEKRETARIATSGE BÜHREN G.D. N. 382/92	Ufiz tecnich #Derc de secretariat (D.L.382/92)	7.500,00	7.759,00	259,00
Spesa	100070	26	Tassa all'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici	Abgabe an die staatliche Aufsichtsbehörde für öffentliche Arbeiten	Chèuta al'Autorità per la verdia sui lères publichs	1.500,00	1.245,00	255,00
Spesa	100051	11	Contributo straord. (ripartito su tre anni: 2010 - 2012) all'Associazione Artigiani della Val Gardena per pubblicazioni sull'artigianato in Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag (aufgeteilt auf drei Jahre: 2010 bis 2012) an die Handwerkervereinigung Grödens für Veröffentlichungen über das Handwerk in Gröden (UT)	Cuntribut straord. (sparti su sun trei ani: 2010 - 2012) ala Lia Artejans de Gherdèina per publicazions sun l artejanat te Gherdeina (UT)	3.000,00	2.750,00	250,00
Spesa	100050	84	CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE ALLEANZA PER IL CLIMA - ALTO ADIGE	ZUWEISUNG AN DEN VEREIN KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL	CUNTRIBUT ALA LIA KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL	700,00	516,00	184,00
Spesa	100050	78	Contributo per gare di discesa libera di coppa del mondo	Beitrag für Weltcupabfahrtsrennen	Cuntribut per garejedes de schi de copa dl mond	77.174,00	77.005,50	168,50

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2011	
Entrata	1580	11	Affitto aree adibite a parcheggi pubblici	Miete von öffentlichen Parkarealen	Fit de raions publics da tò coche plazes da lascé auti	5.280,00	5.412,00	132,00
Spesa	100051	79	Concorso spese per servizi locali scibus - stanziamento aggiuntivo per l'anno precedente (UT)	Spesenbeitrag für örtliche Skibusdienste - zusätzlicher Ansatz für das vorherige Jahr (UT)	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech - stanziament ajuntif per l'ann dant (UT)	111,00	0,00	111,00
Spesa	100050	10	Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico Gardena Spring Trophy	Beitrag für die Eiskunstlaufveranstaltung Gardena Spring Trophy	Cuntribut per la manifestazion de jadiné artistic Gardena Spring Trophy	1.750,00	1.694,27	55,73
Entrata	225	8	CONTRIB.PROVINCI A PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P.50/88)	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERHALTUNG DES LÄNDLICHEN STRASSENNETZES	Cuntribut provinziel per mantení la stredes ora l luech (L.P. 50/88)	4.500,00	4.553,04	53,04
Entrata	40	0	IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITA'	WERBESTEUER	Chèuta sun i retlames	20.500,00	20.551,96	51,96
Entrata	225	7	CONTRIB. PROVINCIALE PER IL COMITATO PER LA PROMOZIONE CULTURALE (parte spesa cap. 100050/54)	LANDESBEITRAG FÜR DEN BILDUNGS-AUSSCHUSS	Cuntribut provinziel per l cumite de furmazion culturela	15.700,00	15.729,00	29,00
Spesa	200010	39	Rinnovo del marciapiede nella via Mëisules	Erneuerung des Gehsteiges in der Mëisulesstraße	Fé da nuef l tretuar tla streda Mëisules	376.160,37	376.133,40	26,97
Entrata	1710	4	Concorso spese per lavori straord.acquedotto	Beteiligung ausserord.Ausgaben fuer Wasserleitung	Retuda de speises straord.per cundota dal'ega	8.532,57	8.558,25	25,68
Spesa	100030	4	Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sëurandata dl servisc de netijia	32.524,80	32.505,60	19,20
Entrata	1580	3	patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni	Unb. Vermögensgüter #Schadenersatz fuer Grundbesetzung	imuvibli # Indenisazion per ocupazions de gruc	2.720,00	2.734,43	14,43
Spesa	100050	63	Contributo straord. per manifestazione di arrampicata sportiva (UT)	Ausserord. Beitrag für Sportkletterveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de arpizada sportiva (UT)	400,00	395,63	4,37
Spesa	100050	38	Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, ecc.)	Mitgliedsbeiträge (Sgv, Anci, Uncem, usw)	Cuotes associazives (C.C., Anci, Uncem, y n.i.)	14.000,00	13.997,06	2,94
Spesa	100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	497.292,00	497.289,76	2,24
Entrata	225	12	CONTRIB.PROVINCI ALE PER AMMORTAMENTO MUTUI	LANDESBEITRAG FÜR DIE TILGUNG VON DARLEHEN	Cuntribut provinziel per l'amurtament di empresc'	824.385,00	824.385,90	0,90

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							in ordine decescente	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2011	
Spesa	100051	13	Contributo straordinario per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Initiative Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Cuntribut straudinèr per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	2.523,00	2.522,10	0,90
Spesa	200090	3	Conferimento di quote di partecipazione al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Soc. Cooperativa	Einbringung von Geschäftsanteilen an den Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft	Purté ite cuotes de parteziapzion al Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan Soz. Cuoperativa	475,00	474,18	0,82
Spesa	300030	1	Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	Rückzahlungen der Kapitalanteile von Darlehen und Anleihen	Retuda dla cuotes de capital di mprësc'	999.648,00	999.647,26	0,74
Spesa	100050	17	Contributo strarod. per le manifestazioni Val Gardena Corsa estrema in montagna e Sellaronda Ultramarathon (UT)	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltungen Gröden Extrem Berglauf und Sellaronda Ultramarathon (UT)	Cuntribut straud. per la manifestazioms Gherdëina Sauté su per mont Extrem y Sellaronda Ultramarathon (UT)	2.431,00	2.430,28	0,72
Spesa	100050	16	Contributo strarod. per Gardena Ciasp (Ciaspolada)	Ausserord. Beitrag für Gröden Ciasp (Ciaspolada)	Cuntribut strarod. per Gherdëina Ciasp (Ciaspolada)	739,00	738,30	0,70
Spesa	100050	56	Trasferimento a copertura del disavanzo di gestione della biblioteca pubblica	Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsabganges der öffentl. Bibliothek	Curida dl defizit de meneda dla biblioteca publica	47.306,00	47.305,31	0,69
Spesa	100050	20	Contributo strarod. al Club Lueses Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag an den Club Lueses Gherdëina (UT)	Cuntribut strarod. al Club Lueses Gherdëina (UT)	2.883,00	2.882,40	0,60
Entrata	225	30	Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001	Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbesteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001	Retuda per curí la mèndra scudida de cheuta sui retlames aldò d'art. 10, c. 4 dla lege 448/2001	20.535,00	20.535,58	0,58
Spesa	100050	3	Contributo strarod. per la manifestazione X-Mas on Ice	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltung X-Mas on Ice	Cuntribut strarod. per la manifestazion X-Mas on Ice	754,00	753,48	0,52
Spesa	100050	32	Contributo strarod. per manifestazione di musica popolare (Ladiner, Belsy) (UT)	Ausserord. Beitrag für Volksmusikveranstaltung (Ladiner, Belsy) (UT)	Cuntributo strarod. per manifestazion de mujiga populèra (Ladiner, Belsy) (UT)	3.596,00	3.595,50	0,50

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Spesa	100050	34	Contributo spese provinciali discariche (art. 35 della LP n. 4/2006)	Spesenbeitrag an das Land für die Deponie (Art. 35 des LG NR. 4/2006)	Cuntribut per l'finanziamènt tl plan pruvinzial de gestion dl refudam (L.P. 25.09.2006 n. 4)	26.925,00	26.924,65	0,35
Spesa	100040	97	Fitto arretrato a copertura del disavanzo di gestione del collegamento pedonale La Curta	Mietnachzahlung zur Deckung des Betriebsfehlbetrages der Fußgänger Verbindung La Curta	Fit da paié dò per curí l' defizit de gestion dl cunliamènt per ji a pé La Curta	10.210,00	10.209,78	0,22
Spesa	200010	29	Rivitalizzazione e sistemazione della pista di ghiaccio Setil	Revitalisierung und Neugestaltung des Eisplatzes Setil	Revitalisé y renuvé la plaza dala dlacia Setil	21.284,17	21.284,02	0,15
Spesa	100030	30	Indennità amministratori	Amtsentschädigung für Gemeindeverwalter	Paiaimènt ai aministradèures	219.535,00	219.534,96	0,04
Entrata	225	2	CONTRIB. PROVINCIALE PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERFORDERNISSE DER LADINISCHEN SPRACHE	Cuntribut pruvinzial per la pertendudes dla rujeneda de Gherdeina	72.200,00	72.200,00	0,00
Entrata	830	1	CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE	BEITRAG DER SANITÄTSEINHEIT FÜR DIE ABWICKLUNG DER IMPFPROPHYLAXE	Cuntribut dl'USL per mèter a ji la profilaxa dla dlavées	8.232,04	8.232,04	0,00
Entrata	1005	15	Partecipazione alle tariffe per servizio skibus	Beteiligung am Tarif für den Skibusdienst	Partezipazion ala tarifa per l' servisc skibus	19.000,00	19.000,00	0,00
Entrata	1580	5	patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti	Unbew. Vermögensgüter #Beiträge für vorbehaltene Parkplätze an die Angestellten	cuntribuc per posc da lascé auti ai dependènc	4.800,00	4.800,00	0,00
Entrata	1580	8	Fitto per la pista di ghiaccio Setil	Miete für die Eisfläche Setil	Fit per la plaza dla dlacia Setil	13.200,00	13.200,00	0,00
Entrata	1580	9	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di spesa 300020/4 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 300020/4 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Rateisazion cuntabla dl fit scudí danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l' cap. de spèisa 300020/4 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	18.000,00	18.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2011	
Entrata	1710	15	Rimborso dei comuni limitrofi delle spese per i bambini non residenti che frequentano le scuole materne del Comune di Ortisei	Rückerstattung der angrenzenden Gemeinden der Ausgaben für die nicht ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besuchen	Retuda di chemuns de sèida dla spèises per mutons nia nciasei che va tla scolina dl Chemun de Urtijèi	16.359,50	16.359,50	0,00
Entrata	1710	6	Concorso spese per pubblica istruzione (Comuni di Castelrotto, Laion, ...)	Spesenbeiträge für öffentl. Unterricht (Gemeinden Kastelruth, Lajen, ...)	Cuntribuzion tla speises per l'istruzion publica (Chemuns de Ciastel, Laion, ...)	132.445,23	132.445,23	0,00
Entrata	2105	5	Contributo provinciale per apparecchiature e materiali per la scuola materna	Landesbeitrag für Geräte und Material für den Kindergarten	Cuntribut provinziel per njinies y materiali per la scolina	4.000,00	4.000,00	0,00
Entrata	2105	15	Contributo provinciale per la ristrutturazione del parco giochi della scuola materna Salièta	Landesbeitrag für die Neugestaltung des Spielplatzes des Kindergartens Salièta	Cuntribut provinziel per spèises straud. per la plaza da fé damat dla scolina Salièta	21.600,00	21.600,00	0,00
Entrata	2105	22	Contributo provinciale per la costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Landesbeitrag für den Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Cuntribut provinziel per la costruzion dla nfrastrutures primères (egaduz, canalisazions, iluminazion y asfaltada) tl raion La Plates - Socrep	30.000,00	30.000,00	0,00
Entrata	2105	23	Contributo provinciale per interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Landesbeitrag für Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	Cuntribut provinziel per lèures per l raion archeologisch de Ciastel Stetteneck	30.000,00	30.000,00	0,00
Entrata	2105	21	Contributo provinciale per lavori straordinari (pavimenti) presso i campi da tennis coperti a Roncadizza (S. cap. 200070/9)	Landesbeitrag für außerord. Instandhaltungsarbeiten (Böden) der Tennishalle in Runggaditsch	Cuntribut dla Provinzia per manutenzion straud. (fonc) di ciamps da tennis curri a Runcadic	50.000,00	50.000,00	0,00
Entrata	2330	5	Contributo provinciale per lavori di manutenzione straord. del maso Peza (parte della spesa cap. 200010/16)	Landesbeitrag für ausserord. Instandhaltungsarbeiten am Peza-Hof	Cuntribut provinziel per lèures de manutenz. straud. dl luech de Peza	3.471,00	3.471,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Entrata	2330	11	Contributi provinciali (compresa quota da non rimborsare al fondo di rotazione) e contributo regionale per l'edificio ex scuola elementare: ristrutturazione a scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Landesbeiträge (einschl. des nicht an den Rotationsfonds zurückzahlenden Teiles) und Regionalbeitrag für das Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Cuntribuc provinziei (cun leprò la pèrt che ne n'ie nia da reter al fonds de ruazion) y cuntribut regionel per la frabica ex scola elementera: restrutturazion a scola de mujga, engrandimènt dla bibliotech de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	1.758.850,00	1.758.850,00	0,00
Entrata	2380	2	Contributo provinciale risp. del Ministero dell'Ambiente per la ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Landesbeitrag bzw. des Umweltministeriums für den Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötz	Cuntribut provinziel resp. dl Ministèr dl'Ambiènt per fé su da nuef la utia da mont sun Rasciesa dedora	500.000,00	500.000,00	0,00
Entrata	2390	5	Contributo provinciale per la sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Landesbeitrag für die Sanierungs- und Asfaltierungsarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	Cuntribut provinziel per la sistemazion y asfaltatura dla strada da rué permez al luech da Nevel	64.000,00	64.000,00	0,00
Entrata	2430	50	Contributo provinciale a fondo perduto per la valorizzazione (urbanizzazione primaria) della zona d'espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (parte della spesa cap. 200010/50)	Verlustbeitrag des Landes für die primäre Erschliessung der Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Cuntribut provinziel per la urbanisazion primèra dl raion de espanjion residenziela D8 "Poz de Sëura"	3.800,00	3.800,00	0,00
Entrata	2430	45	Contributo provinciale per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Pitl Pilat	Landesbeitrag zur Enteignung und primären Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Pitl Pilat	Cuntribut provinziel per despuscion y urbanisazion primèra raion de espanscion residenziela C3 Pitl Pilat	630.000,00	630.000,00	0,00
Entrata	2730	45	Rimborso spese da parte dei privati per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Pitl Pilat	Spesenrückvergütung von Seiten der Privaten für Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Pitl Pilat	Retuda da pèrt di privac dla spèises per despuscion y urbanisazion primèra raion de espanscion residenziela C3 Pitl Pilat	630.000,00	630.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2011	
Entrata	2740	50	Rimborso spese di urbanizzazione da parte dei privati per l'urbanizzazione primaria della zona di espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (parte della spesa cap. 200010/50)	Spesenrückvergütung von Seiten der Privaten für die primäre Erschliessung der Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Retuda da pert di privac dla spëises per la urbanisazion primèra dl raion de espanjon residenziela D8 "Poz de Sëura"	11.200,00	11.200,00	0,00
Entrata	3025	6	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la ristrutturazione dell'edificio ex scuola elementare scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Umbau des Ex-Grundschulgebäudes zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la restruturazion dla frabrica ex scola elementèra a scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	887.900,00	887.900,00	0,00
Entrata	3340	1	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per il trasferimento di capitale al Consorzio per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für die Kapitalzuweisung ans Konsortium für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per l trasferimènt de capital al Cunsorz per la realisazion de n Zënter de sucors per Gherdëina	42.176,30	42.176,30	0,00
Entrata	3350	4	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dla nfrastrutures primères (egaduz, canalisazions, iluminazion y asfaltada) tl raion La Plates - Socrep	30.000,00	30.000,00	0,00
Entrata	3350	3	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione dell'acquedotto e della fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	72.000,00	72.000,00	0,00
Entrata	3360	2	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione del collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro, 2. lotto, 1. parte	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Neubau des Hauptsammlers und der Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum, 2. Baulos, 1. Teil	Emprest dal fond de rudazion provinziel per la costruzion di calons dal'eghes pazies y dal'ega da beber pert vest dl zënter, 2. löt, 1. pèrt	47.400,00	47.400,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche l'ie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Spesa	100080	11	Trasferimento straordinario all'Associazione Casa di riposo Val Gardena (UT)	Außerordentliche Zuweisung an den Verein Altersheim Gröden (UT)	Trasferiment straud. ala Lia Cësa de paussa de Gherdëina (UT)	35.117,00	35.117,00	0,00
Spesa	100050	90	scuola elementare - detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario	Grundschule - Abzug von der Pro-Kopf-Quote der vom Land übernommenen Ausgaben: Reinigung und Hilfspersonal	scola elementera - detrazion dala cuota pro capite dla speises seuranteutes dala Provinzia: netijia y personal ausilièr	114.844,00	114.844,00	0,00
Spesa	100030	50	Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico	Rückerstattung Sozialbeiträge und Rückstellungen für die Abfertigung gemäss Art. 86 des Gvd Nr. 267/2000 für Gemeindeverwalter im politischen Wartestand	Retuda cuntribuc de previdënza y per l PFL aldò d'art. 86 dl Dlgs nr. 267/2000 per aministradëures chemunei n aspetativa per mandat politich	4.279,35	4.279,35	0,00
Spesa	100050	61	Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto	Rückerstattung an die Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde St.Ulrich ansässigen Kinder, die Kindergärten der Gemeinde Kastelruth besuchen	Retuda al Chemun da Ciatel dla spëises per mutons nciasei tl Chemun de Urtijëi che va te scolines dl Chemun da Ciatel	111.888,75	111.888,75	0,00
Spesa	100030	66	Raccolta e smaltimento rifiuti biologici	Biomüllsamm- und entsorgung	Tò ite y mené demez refudam biologich	105.233,59	105.233,59	0,00
Spesa	100050	36	Quota diritti segreteria spettante alla regione	Der Region zustehender Anteil der Sekretariatsgebühren	Pèrt di dèrc de secretariat che ti spieta ala region	177,00	177,00	0,00
Spesa	100080	29	Organizzazione della Giornata del volontariato (UT)	Veranstaltung des Tages des Ehrenamtes (UT)	Méter a ji l Dì dl ulentariat (UT)	15.000,00	15.000,00	0,00
Spesa	100051	8	Offerta per le missioni in Africa (UT)	Spende für die Afrikamission (UT)	Dunfiërta per la miscions tl'Africa (UT)	5.000,00	5.000,00	0,00
Spesa	100030	60	Gardena Nightbus	Gardena Nightbus	Gardena Nightbus	24.000,88	24.000,88	0,00
Spesa	100051	24	Contributo straordinario per l'olimpiade dello sport popolare 2013 in Val Gardena (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Volkssport-Olympiade 2013 in Gröden (UT)	Cuntribut straudinèr per l'olimpiade dl sport populèr 2013 te Gherdëina (UT)	4.392,00	4.392,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Spesa	100051	25	Contributo straordinario all'Associazione giochi da tavolo Trix (UT)	Außerordentlicher Beitrag an den Brettspielverein Trix (UT)	Cuntribut straordinèr ala Lia juesc da mèisa Trix (UT)	300,00	300,00	0,00
Spesa	100051	19	Contributo straordinario all'Associazione costumi gardenesi (UT)	Außerordentlicher Beitrag an den Grödnertrachtenverein (UT)	Cuntribut straordinèr ala Lia Guanc dala Gherdèina (UT)	4.000,00	4.000,00	0,00
Spesa	100050	59	Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina	Ausserord. Beitrag an die Neus Jeuni Gherdeina	Cuntribut straord. ai Neus Jeuni Gherdeina	6.053,00	6.053,00	0,00
Spesa	100051	22	Contributo straord. per la mostra dell'artigianato gardenese (UT)	Ausserord. Beitrag für die Grödner Handwerksschau (UT)	Cuntribut straord. per la mostra d'artejanat de Gherdèina (UT)	10.000,00	10.000,00	0,00
Spesa	100051	14	Contributo straord. per il sentiero tematico Luis Trenker (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Ausserord. Beitrag für den Luis Trenker Themenweg (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Cuntribut straord. per i troi tematic Luis Trenker (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	3.506,40	3.506,40	0,00
Spesa	100050	48	Contributo straord. per il progetto Val Gardena-Alpe di Siusi Mountain Bike Destination (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Ausserord. Beitrag für das Projekt Gröden-Seiser Alm als Mountain Bike Destination (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Cuntribut straord. per i proiet Gherdèina-Mont de Seuc Mountain Bike Destination (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	10.946,83	10.946,83	0,00
Spesa	100051	18	Contributo straord. per il Di dla Ciantia Ladina (UT)	Ausserord. Beitrag für den Di dla Ciantia Ladina (UT)	Cuntribut straord. per i Di dla Ciantia Ladina (UT)	500,00	500,00	0,00
Spesa	100051	21	Contributo straord. alla Compagnia degli Schützen (UT)	Ausserord. Beitrag an die Schützenkompanie (UT)	Cuntribut straord. ala Cumpania di Scizri (UT)	1.000,00	1.000,00	0,00
Spesa	100050	89	Contributo straord. al Soccorso Alpino (UT)	Ausserord. Beitrag an den Bergrettungsdiens (UT)	Cuntribut straord. ai Judacrèp (UT)	6.981,68	6.981,68	0,00
Spesa	100050	4	Contributo straord. al Museo de Gherdèina (UT)	Ausserord. Beitrag ans Museum de Gherdèina (UT)	Cuntribut straord. al Museum de Gherdèina (UT)	3.500,00	3.500,00	0,00
Spesa	100050	57	Contributo straord. al gruppo ballo popolare della Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an die Volkstanzgruppe Gröden (UT)	Cuntribut straord. ala grupa balarins de Gherdèina (UT)	2.000,00	2.000,00	0,00
Spesa	100050	66	Contributo straord. al Corpo musicale (UT)	Ausserord. Beitrag an den Musikverein (UT)	Cuntribut straord. ala Mujiga (UT)	1.000,00	1.000,00	0,00
Spesa	100050	66	Contributo straord. al Corpo musicale (UT)	Ausserord. Beitrag an den Musikverein (UT)	Cuntribut straord. ala Mujiga (UT)	6.000,00	6.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

						<i>in ordine decescente</i>		
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso sull'avanzo di aministraz. 2011	
Spesa	100051	20	Contributo straord. ai Jèuni de Mujiga de Gherdeina (UT)	Ausserord. Beitrag an die Jèuni de Mujiga de Gherdeina (UT)	Cuntribut straord. ai Jèuni de Mujiga de Gherdeina (UT)	1.850,00	1.850,00	0,00
Spesa	100050	35	Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)	Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG NR. 8/2002)	Cuntribut per la spèises provinzieles per sarenées	112.000,00	112.000,00	0,00
Spesa	100050	77	Contributo per un torneo internazionale di tennis Val Gardena	Beitrag für ein internationales Tennisturnier Gröden	Cuntribut per n turnoì internaziunel de tennis Gherdeina	16.567,40	16.567,40	0,00
Spesa	100050	72	Contributo per settimane musicali gardenesi	Beitrag für Grödner Konzertwochen	Cuntribut per Enes de Mujiga de Gherdeina	5.440,00	5.440,00	0,00
Spesa	100050	6	Contributo per mostra di presepi di produzione locale	Beitrag für Krippenausstellung heimischer Herstellung	Cuntribut per mostra de criples de Gherdeina	3.300,00	3.300,00	0,00
Spesa	100050	30	Contributo per la manifestazione ciclistica Sellaronda Hero (UT)	Beitrag für die Radveranstaltung Sellaronda Hero (UT)	Cuntribut per la manifestazion per la rodes Sellaronda Hero (UT)	5.404,00	5.404,00	0,00
Spesa	100050	2	Contributo per la gestione del servizio Cèsa di pitli	Beitrag für die Führung des Dienstes Cèsa di pitli	Cuntribut per la gestion dl servisc Cèsa di pitli	43.043,14	43.043,14	0,00
Spesa	100050	18	Contributo per la gara di sci Gardenissima	Beitrag für das Skirennen Gardenissima	Cuntribut per la garejeda de ski Gardenissima	1.800,00	1.800,00	0,00
Spesa	100050	81	Contributo ordinario alle associazioni alpine	Ordentlicher Beitrag an die Alpenvereine	Cuntribut ordinar ala lies da mont	1.927,00	1.927,00	0,00
Spesa	100050	85	Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni)	Ordentlicher Beitrag für Jugendorganisationen (Neus Jeuni)	Cuntribut ordinar per organizacions dla jeunanza (Neus Jeuni)	5.740,00	5.740,00	0,00
Spesa	100050	71	CONTRIBUTO DIREZIONI DIDATTICHE SCUOLE MEDIE	BEITRAG AN DIE SCHULDIREKTIONEN DER MITTELSCHULEN	CUNTRIBUT ALA DIREZIONS DIDATIGHES DLA SCOLES MESANES	29.390,00	29.390,00	0,00
Spesa	100050	92	Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art	Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art	Cuntribut de susteni ala Lia dla berstots de scultures de len Gardena Art	5.000,00	5.000,00	0,00
Spesa	100050	88	Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena	Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens	Cuntribut ala lia di artejans n pension de Gherdeina	670,00	670,00	0,00
Spesa	100050	74	Contributo al coro parrocchiale	Beitrag an den Kirchenchor	Cuntribut al cor de dl'ieja	1.690,00	1.690,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Spesa	100051	23	Contributo al Consorzio Val Gardena Marketing per manifestazioni ciclistiche	Beitrag ans Konsortium Gröden Marketing für Fahrradveranstaltungen	Cuntribut al Cunsorz Gherdëina Marketing per manifestazions per chëi dala rodes	5.405,00	5.405,00	0,00
Spesa	100050	80	Contributo aggiuntivo all' Associazione turistica	Zusatzbeitrag an den Tourismusverein	Cuntribut séuraprò ala Lia per l turism	8.000,00	8.000,00	0,00
Spesa	100050	22	Contributi per attività sportive	Beiträge für sportliche Tätigkeiten	Cuntribuc per ativateies sportives	29.845,00	29.845,00	0,00
Spesa	100050	29	Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	Beiträge für den Unterhalt und die Betreuung mittelloser Personen	Cuntribuc mantenimènt y assistènza a chiche á debujèn	143.590,80	143.590,80	0,00
Spesa	100050	44	Contributi alla Comunità Comprensoriale per servizi sociali	Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste	Cuntribuc ala Comunità de raion per servijes soziei	54.000,00	54.000,00	0,00
Spesa	100050	73	Contributi ai complessi musicali	Beitraege an musikalische Vereinigungen	Cuntribuc a lies de mujiga.	2.980,00	2.980,00	0,00
Spesa	100050	43	Contributi ad organizzazioni agrarie	Beiträge an Argarvereinigungen	Cuntribuc a organizziions de paures	3.670,00	3.670,00	0,00
Spesa	100050	42	Contrib. musei e pinacoteche	Beiträge für Museen u. Pinakotheken	Cuntribuc a museums y pinacoteches	5.290,00	5.290,00	0,00
Spesa	100050	24	Contrib. Corpo Vigili del Fuoco Volontario	Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr	Cuntribut ai Destudafuech	7.040,00	7.040,00	0,00
Spesa	100050	23	Contrib. biblioteche scolastiche e popolari	Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken	Cuntribuca ala bibliotches de scola y populères	34.000,00	34.000,00	0,00
Spesa	100050	79	Concorso spese per servizi locali scibus	Spesenbeitrag für örtliche Skibusdienste	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech	218.000,00	218.000,00	0,00
Spesa	100030	44	Compenso revisore dei conti del Comune	Vergütung für Rechnungsprüfer	Paiaimènt al revisor di conc'	10.230,00	10.230,00	0,00
Spesa	100030	26	Compenso Commissione Elettorale Mandamentale	Vergütung für die Bezirkswahlkommission	Paiaimènt ala Cumiscion Litela de raion	3.500,00	3.500,00	0,00
Spesa	100080	37	Censimento generale della popolazione (UT)	Allgemeine Volkszählung (UT)	Cumpededa generela dla popolazion (UT)	20.000,00	20.000,00	0,00
Spesa	100030	64	APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE	VERGABE DES WASSERKLÄRUNGS DIENSTES	APALT PER SARENÉ L' EGHEZ PAZIES	366.492,79	366.492,79	0,00
Spesa	200010	44	Ampliamento della via Grohmann con rinnovo delle infrastrutture interrate	Ausbau der Grohmannstraße samt Erneuerung der unterirdischen Infrastrukturen	Ngrandi la streda Grohmann y renuvé la nfrastrutures sotatièra	95.000,00	95.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche l'ie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2011	
Spesa	200070	18	Contributo in conto capitale alla "Ortisei 2000 Trasporti s.r.l." per l'ammortamento della quota capitale del mutuo assunto dalla stessa a copertura del residuo debito derivante dalla realizzazione della "Curta"	Kapitalbeitrag an die "St.Ulrich 2000 Transport GmbH" zur Tilgung der Kapitalquote des von derselben aufgenommenen Darlehens zur Deckung der Restverschuldung aus der Realisierung der "Curta"	Cuntribut n cont capital ala "Urtijei 2000 Trasporc s.r.l." per l'amortamènt dla cuota capital dl emprèst tèt su dala medema a curida dl debit restá dò la realisazion dla "Curta"	16.000,00	16.000,00	0,00
Spesa	200070	22	Contributo in conto capitale per il rinnovo del tetto in scandole delle arcate del cimitero	Investitionsbeitrag für den Abriss und Neubau des Schindeldaches der Friedhofsarkaden	Cuntribut n cont capital per zaré ju y fé da nuef l tèt de scintles dla arcades dla curtina	10.000,00	10.000,00	0,00
Spesa	200070	20	Contributo in conto capitale per il risanamento del campanile della chiesa parrocchiale di Ortisei	Investitionsbeitrag zur Sanierung des Turmes der Pfarrkirche von St.Ulrich	Cuntribut n cont capital per derturé l ciampanil dla dljeja d'Urtijei	10.000,00	10.000,00	0,00
Spesa	200070	21	Contributo in conto capitale per la sostituzione dei contatori delle calorie dell'impianto di riscaldamento della Cèsa di Ladins	Investitionsbeitrag für den Austausch der Kalorienzähler in der Cèsa di Ladins	Cuntribut n cont capital per mudé ora i cumpedadëures dl sciaudamènt tla Cèsa di Ladins	700,00	700,00	0,00
Spesa	200010	7	Edificio ex scuola elementare: ristrutturazione a scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Frabica ex scola elementèra: restruturazion a scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y rissanamènt dl cuatier per n verdian	3.356.392,73	3.356.392,73	0,00
Spesa	200060	13	Elaborazione di un esame di compatibilità idraulica per la zona di completamento artigianale sita in territorio a rischio	Erstellung einer hydraulischen Kompatibilitätsprüfung für das in der Gefahrenzone gelegene Gewerbeauffüllgebiet	Lauré ora n ejam de cumpatibltà idraulica per l raion de cumpletamènt artejanel che ie sun terac pericol	6.732,20	6.732,20	0,00
Spesa	200010	45	Esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Pitl Pilat (entr. capp. 2430/45 e 2730/45)	Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Pitl Pilat	Despucion y urbanisazion primèra raion de espanscion residenziela C3 Pitl Pilat	1.260.000,00	1.260.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Spesa	200010	14	Interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	Lëures per l raion archeologisch de Ciastel Stetteneck	40.000,00	40.000,00	0,00
Spesa	200010	41	Nuova sistemazione stradale risp. pedonale tra Stetteneck/Janon e la rotatoria Purger	Neue Straßen- bzw. Fußgängergestaltung zwischen Stetteneck/Janon und dem Kreisverkehr Purger	Resistemazion stradela resp. pedonela danter Stetteneck/Janon y l rundel Purger	160.000,00	160.000,00	0,00
Spesa	300020	4	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di entr. 1580/9 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 1580/9 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Rateisazion cuntabla dl fit scudí danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l cap. 1580/9 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	18.000,00	18.000,00	0,00
Spesa	8950	3	Rielaborazione del piano urbanistico comunale	Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde	Lauré ora da nuef l plann urbanistisch chemunel	41.943,70	41.943,70	0,00
Spesa	200010	6	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	Erneuerung des Gehsteiges in der Stufanstrasse	Fé da nuef l tretuar tla streda Stufan	15.989,06	15.989,06	0,00
Spesa	200010	42	Sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Sanierungs- und Asfalterungsarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	Sistemazion y asfaltatura dla streda da rué permez al luech da Nevel	91.101,00	91.101,00	0,00
Spesa	200060	1	Spese per il piano urbanistico comunale	Ausgaben für den Gemeindebauleitplan	Speises per l plann urbanistisch chemunel	24.724,80	24.724,80	0,00
Spesa	200070	9	Trasferimento di capitale (contributo provinciale) al Tennis Club per lavori straordinari (pavimenti) presso i campi da tennis coperti a Roncadizza (E. cap. 2105/21)	Kapitalzuweisung (Landesbeitrag) an den Tennis Club für außerord. Instandhaltungsarbeiten (Böden) der Tennishalle in Runggaditsch	Trasferimènt de capital (cuntribut provinziel) al Tennis Club per manutenzione straurd. (fonc) di ciamps da tennis currí a Runcadic	50.000,00	50.000,00	0,00
Spesa	200070	7	Trasferimento di capitale al Consorzio per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Kapitalzuweisung ans Konsortium für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Trasferimènt de capital al Cunsorz per la realizazion de n Zënter de sucors per Gherdëina	244.000,00	244.000,00	0,00
Spesa	200070	10	Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari	Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr	Trasferimènt de capital ai Destudafuech	21.100,00	21.100,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Spesa	200070	2	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per lavori per la casa di riposo e degenza	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für Arbeiten fürs Alters- und Pflegeheim	Trasferimènt de capital al'Azienda Cunsorziela Gherdèina - Ciastel per léures per la cèsa de paussa y cura	55.727,77	55.727,77	0,00
Spesa	200070	19	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena-Castelrotto per lo spostamento del tratto della fognatura di valle nella zona Spisser insistente sul lotto edificabile della zona artigianale	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden-Kastelruth zur Verlegung der in der Zone Spisser durch ein Baulos der Handwerkerzone verlaufenden Talkanalisation	Trasferimènt de capital al' Azienda Cunsorziela Gherdèina-Ciastel per l spustamènt dl tòch de canalisation de valeda tl raion Spisser che va tres l löt da frabiché dl raion artejanel	86.223,00	86.223,00	0,00
Spesa	200070	15	Trasferimento di capitale alla piscina pubblica Mar Dolomit (Impianti sportivi Ortisei Spa)	Kapitalzuweisung an das öffentliche Schwimmbad Mar Dolomit (Sportanlagen St.Ulrich AG)	Trasferimènt de capital ala nudadoia publica Mar Dolomit	25.000,00	25.000,00	0,00
Spesa	200070	6	Trasferimento di capitale per la realizzazione di un sentiero Kneipp in Val d'Anna	Kapitalzuweisung für die Realisierung eines Kneipp-Weges im Annatal	Trasferimènt de capital per la realisazion de n troi Kneipp te Val d'Anna	35.000,00	35.000,00	0,00
Spesa	200010	43	Tratto dell'impianto di illuminazione per la pista ciclabile Rodaval	Abschnitt der Beleuchtung für den Fahrradweg Rodaval	Pért dla iluminazion per l troi per la rodes Rodaval	30.000,00	30.000,00	0,00
Spesa	200010	50	Urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (entrata capp. 2430/50 e 2740/50)	Primäre Erschließung Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Urbanisazion primèra raion de espanjon residenziel D8 "Poz de Sëura"	15.000,00	15.000,00	0,00
Entrata	120	0	DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG	Derc sun la placatazions publiques	417,00	411,76	-5,24
Entrata	90	0	TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO	EINSCHREIBE GEBÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN	tassa per l'amiscion ai concorsc ala stieres de ruolo	50,00	0,00	-50,00
Entrata	1710	8	Rimborso spese per riscaldamento della palestra presso scuola elementare	Heizungskostenrueck erstattung fuer die Turnhalle bei der Volksschule	Retuda dla speises per sciaudé la palestra pra la scola elementera	30.081,96	30.024,99	-56,97
Entrata	1710	7	Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale	Spesenrückvergütung für den als Konsortialbüro vermieteten Raum	Retuda dla speises per l local fitá via sciche ufiz cunsorziel	1.445,48	1.264,57	-180,91

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							in ordine decescente	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2011	
Entrata	225	14	Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	Prämie für die fachgerechte Holznutzung unter schwierigen Bedingungen	Premia per taiè leniam sciche l se toca te cundizions ries	9.565,00	9.177,00	-388,00
Entrata	810	3	CONTRIB.PROVINCI A GESTIONE SCUOLA MATERNA	LANDESBEITRAG FÜR DIE FÜHRUNG DER KINDERGÄRTEN	contribut provinziel per mené la scolines	30.000,00	29.552,00	-448,00
Entrata	1710	90	Entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (S 100080/98)	Hinterlegung von Einnahmen bis zur Festlegung der Bestimmung	Somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	53.000,00	52.534,68	-465,32
Entrata	1005	99	Altri proventi di servizi pubblici (pasti insegnanti scuola materna)	Andere Einkünfte aus öffentl. Diensten (Mittagessen Kindergärtnerinnen)	Autra tarifes da servijes publichs (marèndes maestres de scolina)	8.500,00	7.934,16	-565,84
Entrata	1710	5	Rimborso spese acquisto contenitori rifiuti solidi urbani	Rückersatz Spesen Ankauf Hausmüllbehälter	Retuda dla speises per cumpre'containeri per l refudam de cesa	5.307,01	4.545,94	-761,07
Entrata	1710	13	Rimborso spese per scuola di musica	Speserückersatz für Musikschule	Retuda de speises per scola de mujiga	16.000,00	15.204,04	-795,96
Entrata	200	6	Assegnazione statale per l'attuazione della Direttiva europea relativa a diritto di soggiorno dei cittadini dell'Unione europea (Legge 244/2007)	Staatszuweisung für die Durchführung der Europäischen Richtlinie über das Aufenthaltsrecht der EU-Bürger (Gesetz 244/2007)	Asseniazion statela per mèter ndrova la Diretiva europeica sul dèrt de sujurnanza di zitadins dla UE (Legge 244/2007)	800,00	0,00	-800,00
Entrata	4060	0	SERVIZI PER CONTO DI TERZI	DIENSTE AUF RECHNUNG DRITTER	Servijes per cont de terc	188.099,15	187.188,41	-910,74
Entrata	1005	16	Tariffa scuola d'infanzia	Kindergartengebühr	Tarifa per la scolina	106.333,00	105.345,43	-987,57
Entrata	130	0	SANZIONI AMMINISTRATIVE IN MATERIA TRIBUTARIA	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN STEUERRECHTLICHER BESTIMMUNGEN	Straufonghes aministratives en cont de cheutes	1.000,00	0,00	-1.000,00
Entrata	4061	0	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes anueles di posc' da lascé i auti publichs che ti spieta al aministradèur dl post da lascé l'auto	14.000,00	12.945,18	-1.054,82
Entrata	1005	17	Tariffa per la refezione scolastica	Schulausspeisungsgebühr	Tarifa per la refezion scolastica	49.901,00	48.764,04	-1.136,96
Entrata	1580	7	Proventi per l'affitto di sale comunali	Einkünfte für die Miete von Gemeindesälen	Entredes per l fit de sales de chemun	6.140,00	4.960,00	-1.180,00
Entrata	1650	0	Sovracanone derivazione acqua per energia elettrica	Zusatzgebühr für die Wasserableitung für die Stromerzeugung (Uferzins)	Sèurachèuta per ega auteda per la produzion de strom	1.458,19	0,00	-1.458,19
Entrata	210	6	5 permille dell' IRPEF	5 Promille der IRPEF	5 permille dl' IRPEF	6.651,11	5.151,11	-1.500,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso sull'avanzo di aministraz. 2011	
Entrata	200	35	Contributo dell' Istat per il censimento generale della popolazione (UT)	Beitrag des Istat für die allgemeine Volkszählung (UT)	Cuntribut dl Istat per la cumpededa generala dla popolazion (UT)	20.000,00	18.331,60	-1.668,40
Entrata	1005	21	Scorta con la polizia municipale ai trasporti eccezionali	Polizeilicher Begleitschutz von Sondertransporten	Acumpaniamènt tres la polizia de trasport straud.	4.000,00	1.100,00	-2.900,00
Entrata	2105	13	Contributo provinciale per consulenza energetica (parte della spesa 200060/2)	Landesbeitrag für Energieberatung	Cuntribut provinziel per consulenza sun l'energia	4.686,34	1.038,70	-3.647,64
Entrata	1005	2	segreteria generale #DIRITTI DI SEGRETERIA	Generalsekretariat #SEKRETARIATSGE BÜHREN	secretariat general#derc de secretariat	16.515,12	12.503,66	-4.011,46
Entrata	2105	20	Contributo della Provincia per OO.PP. (L.P. 27/75 - ART.3) (ex cap. 2710/1)	Landesbeitrag für öffentl. Arbeiten (L.G. 27/75 - Art. 3)	Cuntribut dla Provinzia per lèures publics (L.P. 27/75 - Art. 3)	420.000,00	415.603,76	-4.396,24
Entrata	4050	0	RIENTRO CAUZIONI ATTIVE	VEREINNAHMUNG VON AKTIVKAUTIONEN	Scudiment de cauzioni y de somes depundudes	5.000,00	0,00	-5.000,00
Entrata	1710	10	Concorso spese per riscaldamento ed elettricità casa di cultura Luis Trenker	Spesenbeitrag für Heizung und Strom des Kulturhauses Luis Trenker	Cuntribuzion per sciadament y strom dla cèsa de cultura Luis Trenker	24.539,43	18.561,42	-5.978,01
Entrata	4100	0	RIENTRO ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	ÖKONOMATSFOND	Fonds per l'economat	10.000,00	4.000,00	-6.000,00
Entrata	4040	0	DEPOSITI CAUZIONALI DI TERZI	KAUTIONSHINTERLEGUNGEN DRITTER	Depundudes de cauzion da terc	15.000,00	8.600,00	-6.400,00
Entrata	4030	0	RITENUTE AL PERSONALE PER CONTO DI TERZI	GEHALTSABZÜGE DES PERSONALS AUF RECHNUNG DRITTER	Retenides al personal per cont de terc	16.144,04	9.656,66	-6.487,38
Entrata	30	1	Imposta comunale sugli immobili (ICI)	Gemeindeimmobiliens teuer	Chèuta cumenela sun i imuvibli	1.385.000,00	1.378.354,23	-6.645,77
Entrata	1710	9	Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99)	Rueckerstattung der laufenden Ausgaben für den Sprengeldienst	Retuda dla speises curentes per la senta per servijes sozio-saniteres	87.345,73	79.334,92	-8.010,81
Entrata	2000	0	ALIENAZIONE DI MOBILI, OGGETTI, MACCHINARI ECC. FUORI USO	ERLÖS AUS DEM VERKAUF VON AUSSERGEBRAUCH GESETZTEN EINRICHTUNGEN, GEGENSTÄNDEN, MASCHINEN USW.	Venduda de mubilia, mascins y altra cosses nia plu endrova	15.000,00	6.900,00	-8.100,00

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie uní a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

Capitolo	Articolo	descrizione capitolo	residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	in ordine decescente		
					differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2011		
Entrata	1590	1 CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: COSAP	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN	Tassa per l'ocupazion dla lerch y dla sperses publiches	70.000,00	60.895,98	-9.104,02
Entrata	2010	0 Alienazione di immobili e diritti reali sugli stessi	Veräußerung von Liegenschaften und Realrechten auf denselben	Venduda de bëns imuvibli i dërc reei sun chisc	126.020,80	114.735,80	-11.285,00
Entrata	1670	1 Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria	Konzession zum Bau und zur Führung der Erdgasverteilung - Mitbeteiligung am Gewinn des Konzessionärs	Cunzescion per la costruzion y la meneda dla distribuzion dl gas metan - cumpartezipazion al davani dl cunzescionèr	52.000,00	40.078,67	-11.921,33
Entrata	1580	12 Canone di locazione per il rifugio Rasciesa di fuori	Pacht für die Schutzhütte auf Ausserraschötz	Fit per la utia da mont sun Rasciesa dedora	30.000,00	15.000,00	-15.000,00
Entrata	4000	0 RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI PERSONALE	SOZIALABGABEN ZU LASTEN DES PERSONALS	Retenides al personal per la cuntribuzion soziela	150.000,00	134.975,39	-15.024,61
Entrata	4110	0 Rimborso spese contrattuali anticipate dal Comune	Rückerstattung vorgestreckter Vertragskosten	Retuda de spëises de cunträt antizipedes dal Chemun	30.102,00	11.451,21	-18.650,79
Entrata	30	2 ICI e relative sanzioni ed interessi da controlli relativi ad anni precedenti (UT)	Gemeinde-Immobiliensteuer und entspr. Zuschläge und Zinsen aus Kontrollen für vorhergehende Jahre (UT)	ICI cun strafonghes y fic da cuntroi per ani passei (UT)	40.000,00	19.799,93	-20.200,07
Entrata	4070	0 SERVIZI PER CONTO DELLO STATO	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG DES STAATES	Servijes per cont dl stat	30.000,00	5.448,35	-24.551,65
Entrata	4010	0 RITENUTE IRPEF PERSONALE	EINKOMMENSSTEUERABZÜGE	Retenides de cheuta sun l davani dla persones fisiches	230.000,00	201.475,23	-28.524,77
Entrata	2460	1 Contributo provinciale per la costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Landesbeitrag zum Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung auf zur Raschötzeralm	Cuntribut provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalizacion sun Rasciesa	407.207,75	376.840,10	-30.367,65
Entrata	4080	0 SERVIZI PER CONTO DI ALTRI ENTI PUBBLICI	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	Servijes per cont de d'autri enc publichs	60.440,32	27.102,67	-33.337,65

Avanz d'aministrazion 2011 - coche lie unî a s'l dé
 Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2011
 Composizione dell'avanzo di amministrazione 2011

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2011	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2011	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2011	
Entrata	4020	0	Ritenute Irpef amministratori, compensi professionali, espropri, contributi	Einkommenssteuerabzüge auf Zuwendungen an die Gemeindeverwalter, auf Vergütungen an Freiberufler, auf Enteignungen, auf Beiträge	Retenides Irpef aministradëures, sun paiamënc profescionei, sun espropriations, sun cuntribuc	180.000,00	102.365,02	-77.634,98
Entrata	2260	5	Contributo provinciale per l'ampliamento della scuola media ladina di Ortisei	Landesbeitrag für die Erweiterung der ladinischen Mittelschule in St. Ulrich	Cuntribut provinziel per l'engrandimënt dla scola mesana ladina de Urtijëi	193.000,00	0,00	-193.000,00
Entrata	2760	2	Rimborsi da privati per urbanizzazione zona insediam. produttivi Q3-Socrep-sottozona D (parte spesa cap. 11000/2)	Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D	Retuda de privac per urbanisazion dl raion per nsediamënc produtifs Q3-Socrep-sotraion D	986.785,00	681.785,00	-305.000,00

*avanzo di
amministra-
zione 2011*

Euro 2.191.604,63